SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

WEINTEMPERIERSCHRANK / WINE CABINET / CAVE À VIN SWTS 65 A1

(DE) (AT) (CH)
WEINTEMPERIERSCHRANK
Bedienungsanleitung

(FR) (BE)
CAVE À VIN
Mode d'emploi

(PL)
LODÓWKA DO CHŁODZENIA WINA
Instrukcja obsługi

(SK)
SKRINKA NA TEMPEROVANIE VÍNA
Návod na obsluhu

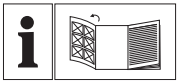
(GB) (IE)
WINE CABINET
Operating instructions

(NL) (BE)
WIJNKLIMAATKAST
Gebruiksaanwijzing

(CZ)
DOMÁCÍ VINOTÉKA
Návod k obsluze

IAN 323171_1901

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (SK) (PL)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

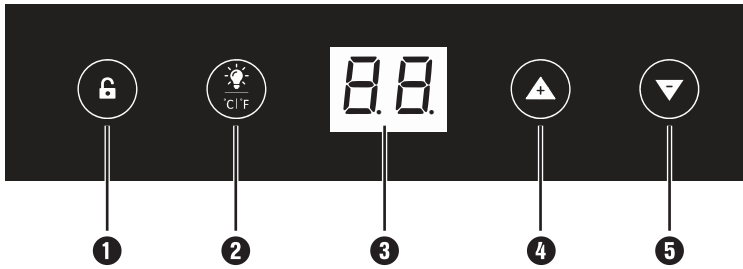
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

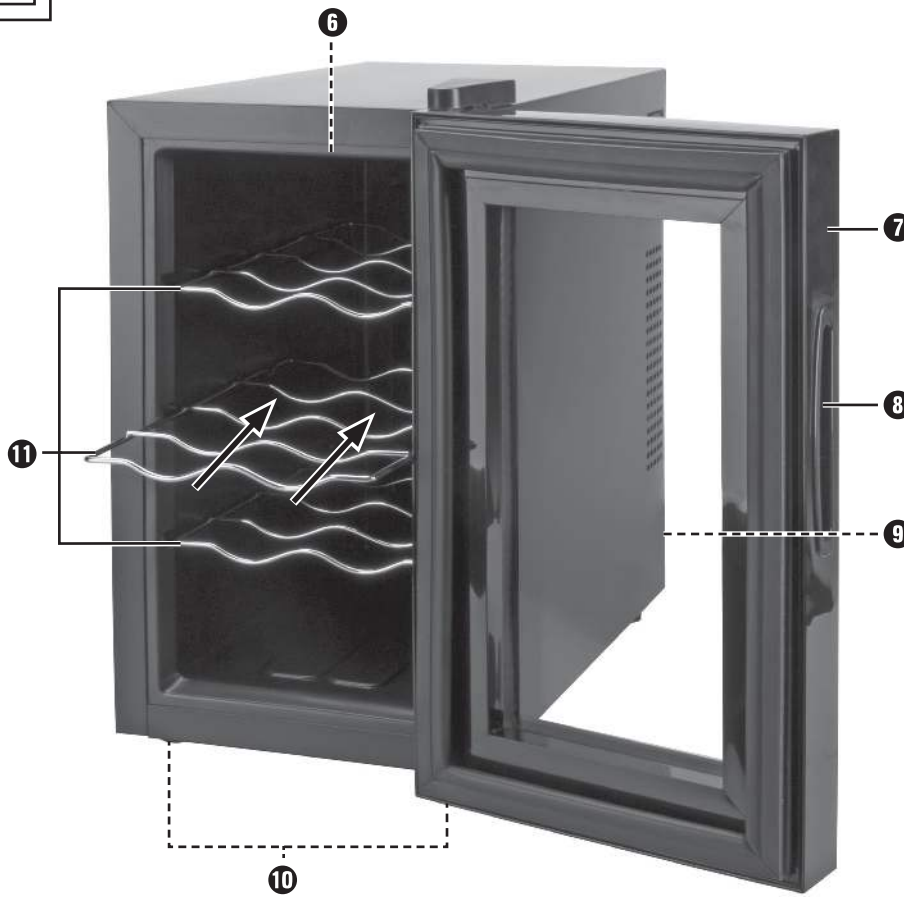
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	21
FR / BE	Mode d'emploi	Page	41
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	81
CZ	Návod k obsluze	Strana	101
SK	Návod na obsluhu	Strana	121

A



B



Inhaltsverzeichnis

Einführung 2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 2
Haftungsbeschränkung 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Verwendete Warnhinweise 3
Sicherheitshinweise 4
Lieferumfang prüfen 8
Gerätebeschreibung 9
Technische Daten 9
Gerät in Betrieb nehmen 10
Betrieb 11
Energie sparen 11
Temperatureinheit einstellen 11
Temperatur einstellen 12
Flaschen einlegen/herausnehmen 12
Beleuchtung ein-/ausschalten 13
Empfohlene Temperaturen 13
Gerät außer Betrieb nehmen 14
Reinigen 14
Fehlerbehebung 15
Entsorgung 16
Gerät entsorgen 16
Verpackung entsorgen 16
Anhang 17
Energielabel 17
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 18
Service 19
Importeur 19

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Temperieren von geschlossenen Getränkeflaschen (Wein, Limonade, Mineralwasser etc.) sowie verpackten Lebensmitteln im privaten Haushalt vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt.

Für die Aufbewahrung von geöffneten Flaschen, unverpackten oder offenen Lebensmitteln ist das Gerät nicht geeignet. Lebensmittel dürfen nur verpackt oder in geschlossenen Behältnissen im Gerät aufbewahrt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende, gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geerdete Netzsteckdose mit geeigneter Netzspannung an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht. Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Fassen Sie Netzstecker oder Netzkabel nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf oder neben das Gerät.
- Stellen Sie keine Haushaltsgeräte wie Küchenmaschinen oder Mikrowellen auf das Gerät.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden oder tauschbaren Bauteile im Gerät.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und seiner Anschlussleitung fernzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer gut erreichbaren Netzsteckdose auf. Im Notfall muss der Netzstecker schnell zu erreichen sein.
- Ziehen Sie, bevor Sie das Gerät bewegen oder reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Störungen immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Sollten Sie während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Lagern Sie in diesem Gerät keine giftigen, entflammbaren, explosiven oder korrosiven Gegenstände, wie Sprühdosen, Feuerzeugbenzin, Azetat, Alkohol, Benzin, Farbe, Klebmittel oder Propangas usw.
- Lagern Sie in diesem Gerät keine Arzneimittel und chemischen Stoffe. Temperaturempfindliche Stoffe sollten generell nicht im Gerät aufbewahrt werden. Sie könnten verderben oder unerwartete Reaktionen auslösen und so eine Gefahr darstellen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Transportieren Sie das Gerät nur im Leerzustand. Entnehmen Sie alle Behältnisse vor dem Transport.
- Sorgen Sie für einen festen Stand und einen ebenen Untergrund. Nutzen Sie die beiden vorderen, justierbaren Standfüße, um das Gerät zu stabilisieren.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direktes Sonnenlicht, Gasöfen etc.) auf. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Beachten Sie den minimalen Gesamtraumbedarf des Gerätes von 200 cm^3, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Stellen Sie das Gerät keinesfalls in einen Einbauschrank, in einer engen Nische o. Ä. auf.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze während des Betriebes nicht abgedeckt werden, um eine ausreichende Luftzirkulation sicherzustellen. Überhitzungsgefahr! Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein Mindestabstand von 10 cm nach oben und hinten sowie 5 cm zu den Seiten eingehalten wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer etc.) oder Räumen, in denen Explosivstoffe oder leicht entzündliche Stoffe oder Gase lagern. Räume, die über eine schlechte Luftzirkulation verfügen, z. B. Garagen, sind ebenfalls nicht geeignet.
- Das Gerät ist für die Klimaklasse N, das heißt eine Umgebungstemperatur von 16 bis 32 °C ausgelegt. Nehmen Sie das Gerät bei extrem abweichenden Umgebungstemperaturen nicht in Betrieb.
- Schließen Sie das Gerät einzeln an eine Netzsteckdose an, verwenden Sie keine Steckdosenleiste oder Mehrfachsteckdose.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät.
- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und irreparabel beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Innenraum des Gerätes. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Lieferumfang prüfen

Beachten Sie die folgenden Symbole auf der Verpackung:	
	Stapeln Sie niemals mehr als 4 Kartons/Verpackungen übereinander!
	Schützen Sie die Verpackung vor Feuchtigkeit!
	Nur mit dieser Seite nach oben stellen!
	Gehen Sie vorsichtig mit der Verpackung um!

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Weintemperierschrank
- 3 Ablagegitter
- Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR - ERSTICKUNGSGEFAHR!

► Verpackungsmaterialien dürfen von Kindern nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.

♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Klebestreifen sowie Schutzfolien vom Gerät.

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

❶ Tastensperre ausschalten

❷ Beleuchtung ein-/ausschalten; Temperatureinheit ändern

❸ Display

❹ Temperatur erhöhen

❺ Temperatur verringern

Abbildung B:

❻ Beleuchtung

❼ Tür

❽ Türgriff

❾ Auffangschale für Kondenswasser

❿ justierbare Standfüße

⓫ entnehmbare Ablagegitter

Technische Daten

Eingangsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	65 W
Luftschallemission	33 dB
Klimaklasse	N (Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 und 32 °C bestimmt.)
Wärmedämmstoff	Cyclopentan
Energieverbrauch	0,273 kWh/24 h, 100 kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse	A+
Netto-/Nutzinhalt	21 L
Bruttoinhalt	25 L
Maße	ca. 25,2 x 50,0 x 45,3 cm (B x T x H)
Einstellbarer Temperaturbereich	7 - 18 °C (45 - 64 °F)
Nennleistung Innenbeleuchtung	1 W / 4 LEDS

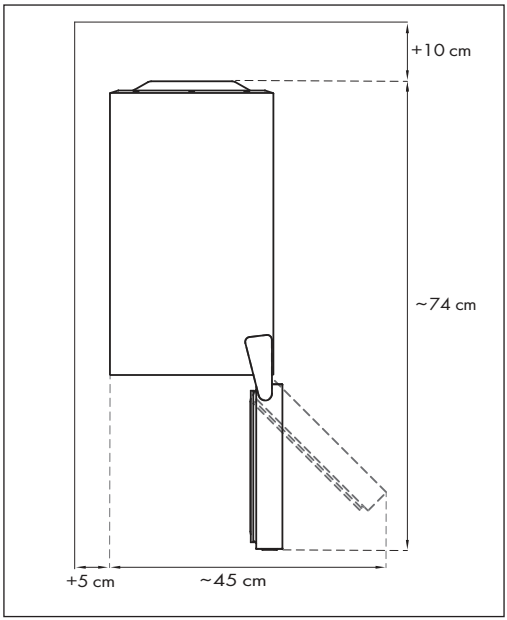
Gerät in Betrieb nehmen

- Reinigen Sie vor der erstmaligen Verwendung alle Teile wie im Kapitel ***„Reinigen“*** beschrieben.
- Wählen Sie einen geeigneten Aufstellort:
  - Die Netzsteckdose muss gut erreichbar sein.
  - Wählen Sie einen möglichst kühlen Platz, vermeiden Sie direktes Sonnenlicht und die Nähe von Wärmequellen.

HINWEIS

► Ausgehend von der Raumtemperatur kühlt das Gerät um maximal 18 °C herunter. Die niedrigste erreichbare Temperatur liegt bei 7 °C (45 °F). Das heißt, wenn Sie auf 7 °C herunterkühlen wollen, darf die Umgebungstemperatur nicht mehr als 25 °C (77 °F) betragen.

  - Vermeiden Sie Feuchtigkeit.
  - Halten Sie zu anderen Gegenständen und Wänden einen Mindestabstand von 10 cm nach oben und hinten sowie 5 cm zu den Seiten ein. Beachten Sie zudem, dass die Gerätetür ❼ über 90 Grad geöffnet werden muss, um die Ablagegitter ⓫ herausziehen zu können. Es müssen demnach folgende Raummaße zur Verfügung stehen:



- Achten Sie darauf, dass das Gerät stabil und waagerecht steht. Gleichen Sie eventuelle Unebenheiten des Bodens mit den beiden vorderen, justierbaren Standfüßen ⓾ aus.

- Überprüfen Sie, ob die Ablagegitter ⓫ korrekt in den Führungsschienen liegen. Die beiden Arretierungen an den Seiten der Ablagegitter ⓫ müssen nach hinten unten zeigen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
  Es ertönt ein Signalton und im Display ❸ erscheint die aktuelle Temperatur des Geräteinnenraums. Das Gerät beginnt mit dem Kühlvorgang, standardmäßig ist eine Temperatur von 18 °C voreingestellt.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Betrieb

Energie sparen

Beachten Sie folgende Tipps, um eine optimale Kühlleistung bei möglichst niedrigem Energieverbrauch zu erreichen:

- Wählen Sie die Temperatur nicht kälter als nötig. Je kälter die eingestellte Temperatur ist, desto mehr Energie verbraucht das Gerät.
- Je kühler die Umgebungsluft ist, umso weniger Energie muss das Gerät aufbringen, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Stellen Sie das Gerät daher niemals neben Hitzequellen wie Heizkörpern, Spülmaschinen oder Herden auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Sorgen Sie für ausreichende Raumbelüftung.
- Achten Sie darauf, dass die Tür ❼ stets gut verschlossen ist.
- Lassen Sie die Tür ❼ nicht für längere Zeit offen stehen, damit möglichst wenig kalte Luft entweicht.

Temperatureinheit einstellen

Das Gerät kann die Temperatur entweder in °C (Celsius) oder in °F (Fahrenheit) anzeigen. Standardmäßig wird die Temperatur im Display ❸ in °C angezeigt.

- Um die Einheit zu wechseln, drücken und halten Sie die Taste °C/°F ❷, bis die im Display ❸ angezeigte Temperatur umspringt.

HINWEIS

- Mit der gleichen Taste wird auch die Beleuchtung ❻ bedient. Drücken Sie die Taste °C/°F ❷ ggf. noch einmal kurz, um die Beleuchtung ❻ wieder ein- bzw. auszuschalten. Die Beleuchtung ❻ schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, in welcher Einheit die Temperatur aktuell angezeigt wird, wechseln Sie die Anzeige noch einmal. Der höhere Wert ist die Temperaturangabe in °F und der niedrigere Wert die Temperaturangabe in °C.

Temperatur einstellen

Sie können eine Temperatur zwischen 7 - 18 °C (45 - 64 °F) einstellen.

HINWEIS

- ► Das Gerät ist mit einer automatischen Tastensperre ausgestattet. Sobald für ca. 20 Sekunden keine Tasteneingabe erfolgt, werden die Tasten ▲ 4 und ▼ 5 gesperrt. Um die Tastensperre zu deaktivieren, halten Sie die Taste 6 1 ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis der zweite Signalton ertönt.
- ► Das Gerät kann nicht aufwärmen. Ist die Umgebungstemperatur kühler als die eingestellte Temperatur, schaltet sich die Kühlung ab. Die Temperatur im Innenraum erreicht dann höchstens die Umgebungstemperatur.

- ♦ Drücken Sie die Taste ▲ 4 oder ▼ 5, um die gewünschte Temperatur um jeweils 1 °C oder °F zu erhöhen oder zu verringern. Das Display 3 blinkt und zeigt die eingestellte Temperatur an. Wenn Sie keine weitere Taste drücken, stoppt das Blinken und das Display 3 zeigt wieder die aktuelle Temperatur im Innenraum des Gerätes an.
  Das Gerät kühlt nun langsam auf die eingestellte Temperatur herunter.

Flaschen einlegen/herausnehmen

Das Gerät ist für maximal acht handelsübliche Getränkeflaschen mit einer maximalen Länge von ca. 33 cm ausgelegt.

HINWEIS

- ► Im unteren Bereich ist es in der Regel etwas kühler als im oberen Bereich des Gerätes. Befüllen Sie das Gerät daher immer von unten nach oben und legen Sie die Flaschen oder Lebensmittel, die am weitesten gekühlt werden sollen, in den unteren Bereich.
- ► Höhere Flaschen und Behältnisse mit einer maximalen Gesamthöhe von ca. 34 cm können Sie auch aufrecht in das Gerät stellen. Nehmen Sie hierfür die Ablagegitter 11 heraus.

Sie können die Ablagegitter 11 herausziehen, um die Flaschen einfacher einlegen und entnehmen zu können:

- ♦ Ziehen Sie die Ablagegitter 11 dazu so weit aus dem Gerät, bis die beiden Arretierungen die Ablagegitter 11 in der Schiene stoppen.
- ♦ Schieben Sie die Ablagegitter 11 anschließend wieder bis zum Anschlag in das Gerät zurück.

Beleuchtung ein-/ausschalten

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Da die Leuchtdioden eine sehr lange Lebensdauer haben, ist es nicht nötig und auch nicht möglich, sie zu wechseln. Versuchen Sie daher auf keinen Fall die Beleuchtung ❻ zu öffnen, das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Der Innenraum des Gerätes ist mit einer LED-Beleuchtung ❻ ausgestattet.

♦ Drücken Sie die Taste ❷, um die Beleuchtung ❻ ein- oder auszuschalten.

HINWEIS

► Die Beleuchtung ❻ schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab. Drücken Sie erneut Taste ❷, um die Beleuchtung ❻ wieder einzuschalten.

Empfohlene Temperaturen

Die nachfolgende Tabelle bietet eine Übersicht über die empfohlenen Trinktemperaturen verschiedener Weinarten. Diese Angaben stellen nur Empfehlungen dar – beachten Sie zusätzlich eventuelle Angaben auf dem Etikett der Weinflasche. Letztendlich ist die richtige Trinktemperatur auch eine Frage des persönlichen Geschmacks.

Getränk	Eigenschaft	empfohlene Temperatur
Schaumwein		7 - 9 °C
Roséwein	Je kraftvoller, desto wärmer.	7 - 12 °C
Weißwein	jung, leicht, trocken, säurereich, einfache weiße Tafelweine	8 - 10 °C
Weißwein	aromatisch, würzig, fruchtig, reif, Spätlesen, Auslesen	10 - 12 °C
Weißwein	halbtrocken, lieblich, Eisweine, Trockenbeerenauslesen	12 - 14 °C
Rotwein	sehr fruchtig, jung, lieblich, einfache rote Tafelweine	10 - 14 °C
Rotwein	leicht bis vollmundig, fruchtig, trocken	14 - 16 °C
Rotwein	mittelkräftig, Alltagsweine	16 - 18 °C
Rotwein	kraftvoll, aromatisch, schwer	18 °C

HINWEIS

► Da sich Wein im Glas schnell erwärmt, sollten Sie ihn eher etwas zu kühl als zu warm servieren.

Gerät außer Betrieb nehmen

- Entnehmen Sie alle untergebrachten Flaschen und Behältnisse und sorgen Sie ggf. für anderweitige Kühlung.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel ***„Reinigen“*** beschrieben.
- Lassen Sie die Tür ❼ leicht geöffnet, damit sich im Innenraum kein Schimmel bildet.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Reinigen

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und irreparabel beschädigen.

► Nutzen Sie zur Pflege der Türdichtung keine fettigen oder ölhaltigen Substanzen. Sie wird dadurch porös.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Entnehmen Sie sämtliche Behältnisse und Ablagegitter ⓫ aus dem Gerät.
- Reinigen Sie die Ablagegitter ⓫ in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile anschließend mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
- Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch.
  Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach und trocknen Sie alle Flächen gut ab.
- Reinigen Sie die Türdichtung bei Bedarf nur mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch und trocknen Sie sie im Anschluss gut ab.

HINWEIS

► Je nach Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit kann sich Kondenswasser im Inneren des Gerätes niederschlagen. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab. Ein Teil des Kondenswassers fließt ggf. durch den Wasserablauf in eine Auffangschale ❾ an der Rückseite des Gerätes und wird dort verdunstet. Sie müssen das Kondenswasser also nicht entsorgen.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Problem	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
Das Gerät kühlt nicht/ die eingestellte Temperatur wird nicht erreicht.	Die Zeit reichte noch nicht aus, um die gewünschte Temperatur zu erreichen.	Überprüfen Sie die Temperatur später noch einmal. Es kann eine Weile dauern, bis das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, vor allem, wenn das Gerät stark befüllt ist.
	Die Temperatur ist falsch eingestellt.	Kontrollieren Sie die eingestellte Temperatur.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie das Gerät an einem kühleren Ort auf.
	Die Tür ❼ ist nicht richtig verschlossen.	Achten Sie darauf, dass die Tür ❼ stets gut verschlossen ist.
Die Tür ❼ schließt schlecht oder gar nicht.	Die Ablagegitter ⓫ oder die Flaschen sind nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Ablagegitter ⓫ oder der Flaschen.
	Die eingelegten Flaschen sind zu groß.	Legen Sie Flaschen mit einer maximalen Länge von 33 cm in das Gerät.
	Das Gerät steht auf unebenen Boden.	Gleichen Sie eventuelle Unebenheiten des Bodens mit den beiden vorderen, justierbaren Standfüßen ⓾ aus.
Das Gerät vibriert und wackelt.	Das Gerät steht auf unebenen Boden.	Gleichen Sie eventuelle Unebenheiten des Bodens mit den beiden vorderen, justierbaren Standfüßen ⓾ aus.
Die Lüftung des Gerätes läuft häufig oder durchgehend.	Die Tür ❼ ist nicht richtig verschlossen.	Achten Sie darauf, dass die Tür ❼ stets gut verschlossen ist.
	Der Unterschied zwischen eingestellter Temperatur und Umgebungstemperatur ist sehr groß.	Das Gerät kühlt länger und häufiger, um die eingestellte Temperatur zu erreichen und zu halten. Dies ist keine Störung.

Entsorgung

Gerät entsorgen

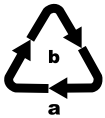
Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät das brennbare Isolationsbläh-gas Cyclopentan enthält.

Weitere Informationen und Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

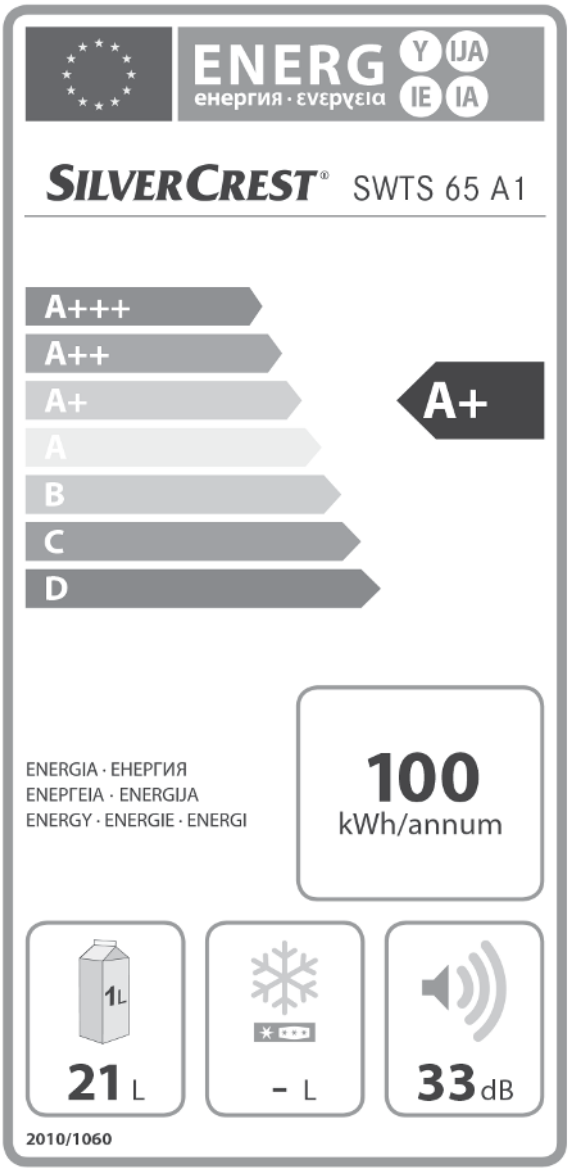


Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Anhang

Energielabel



Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 323171_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction . . . 22
Information about these operating instructions . . . 22
Limitation of liability . . . 22
Proper use . . . 22
Warning notices . . . 23
Safety information . . . 24
Check package contents . . . 28
Appliance description . . . 29
Technical specifications . . . 29
Operating the appliance . . . 30
Operation . . . 31
Saving energy . . . 31
Setting the temperature unit . . . 31
Setting the temperature . . . 32
Inserting/removing bottles . . . 32
Switching the light on and off . . . 33
Recommended temperatures . . . 33
After use . . . 34
Cleaning . . . 34
Troubleshooting . . . 35
Disposal . . . 36
Disposal of the appliance . . . 36
Disposal of the packaging . . . 36
Appendix . . . 37
Energy label . . . 37
Kompernass Handels GmbH warranty . . . 38
Service . . . 39
Importer . . . 39

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest information available to us at the time of printing and takes our previous experience and know-how into account.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Proper use

This appliance is intended exclusively for maintaining closed beverage bottles (wine, lemonade, mineral water, etc.) and packaged food at a constant temperature in private households. The appliance is not intended for commercial or industrial use.

The appliance is not suitable for storing open bottles, unpacked or open foodstuffs. Food may only be packaged or stored in closed containers inside the appliance.

The appliance is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use. The risk is borne solely by the user.

Warning notices

The following warnings are used in these operating instructions:

⚠ DANGER!

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

► Follow the instructions in this warning to prevent a fatality or serious personal injury.

⚠ WARNING!

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

► Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION!

A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

► Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

► A note provides additional information which will assist you in using the appliance.

Safety information

⚠ DANGER!

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- Never open any parts of the housing. There are no serviceable parts whatsoever inside.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- The appliance must be connected to a correctly installed and earthed mains power socket supplying a suitable voltage. The mains voltage must correspond to the appliance technical data.
- Do not kink or crush the power cable. Keep the power cable well away from sources of heat.
- Use the appliance only in dry indoor areas.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- Never handle the plug or the power cable with wet or damp hands.
- Protect the appliance from water droplets or spray. Do not set up the appliance near water and do not place objects filled with liquids (e.g. vases) on the appliance.
- Do not place household appliances such as food processors or microwaves on top of the appliance.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Never open the appliance housing. None of the components in the appliance can be serviced or replaced by the user.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- The appliance may not be used as a plaything by children.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Children younger than 8 years old must be kept away from the appliance and its connecting cable.
- Install the appliance near a power outlet which is easily accessible. In an emergency, the plug must be quickly and easily accessible.
- Always remove the plug from the mains power socket before moving or cleaning the appliance, or when it is not in use or malfunctioning. Never pull on the mains cable, always pull on the mains plug.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- If you notice any unusual noises, a smell of fire or smoke during operation, immediately unplug the power cable from the wall outlet. Have the appliance checked by a qualified specialist before using it again.
- Do not store toxic, flammable, explosive or corrosive objects, such as spray cans, lighter fuel, acetate, alcohol, petrol, paint, adhesives or propane gas, etc. in this appliance.
- Do not store any medicines or chemical substances in this appliance. Temperature-sensitive materials should generally not be stored in the appliance. They could spoil or trigger unexpected reactions and pose a risk.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Only transport the appliance when it is empty. Remove all containers before transport.
- Ensure a firm footing and a level surface. Use the two adjustable front feet to stabilise the appliance.
- Do not place the appliance near naked flames or other sources of heat (heating, direct sunlight, gas stoves, etc.). Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- Observe the minimum total space requirement of the appliance (200 cm^3) to ensure adequate ventilation. Never place the appliance in a built-in cabinet, in a narrow niche or similar.
- Make sure that the ventilation slots are not covered during operation to ensure sufficient air circulation. Risk of overheating! Set up the appliance so that a minimum distance of 10 cm to the top and back and 5 cm to the sides is maintained.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Do not operate the appliance in rooms with high humidity (bathrooms etc.) or rooms in which explosives or easily-flammable materials or gases are stored. Rooms with poor air circulation, e.g. garages, are also not suitable.
- The appliance is designed for climate class N, i.e. an ambient temperature of 16 to 32°C. Do not operate the appliance in excessively deviating ambient temperatures.
- Connect the appliance individually to a mains socket; do not use a multiple socket strip or multiple socket.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not place burning candles on or next to the appliance.
- Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and irreparably damage it.
- Do not operate any electronic appliances inside the appliance. Both appliances can be irreparably damaged.

Check package contents

Observe the following symbols on the packaging:	
	Never stack more than 4 boxes/packages on top of each other!
	Protect the packaging from moisture!
	This side upwards only!
	Treat the packaging carefully!

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Wine cabinet
- 3 shelves
- Operating instructions

⚠ DANGER – RISK OF SUFFOCATION!

► Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

♦ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.

♦ Remove all packing material and any adhesive strips or protective films from the appliance.

NOTE

► Check the package for completeness and signs of visible damage.

► If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section ***Service***).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

❶ Deactivate key lock

❷ Switch lighting on/off; change temperature unit

❸ Display

❹ Increase temperature

❺ Reduce temperature

Figure B:

❻ Light

❼ Door

❽ Door handle

❾ Drip tray for condensation water

❿ Adjustable feet

⓫ Removable shelves

Technical specifications

Input voltage	220–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Rated power	65 W
Airborne noise emission	33 dB
Climate class	N (This appliance is designed to operate at an ambient temperature between 16 and 32 °C.)
Heat insulating material	Cyclopentane
Energy consumption	0.273 kWh/24 h, 100 kWh/year
Energy efficiency class	A+
Net/usable capacity	21 l
Gross capacity	25 l
Dimensions	approx. 25.2 x 50.0 x 45.3 cm (W x D x H)
Adjustable temperature range	7–18 °C (45–64 °F)
Nominal power interior light	1 W / 4 LEDS

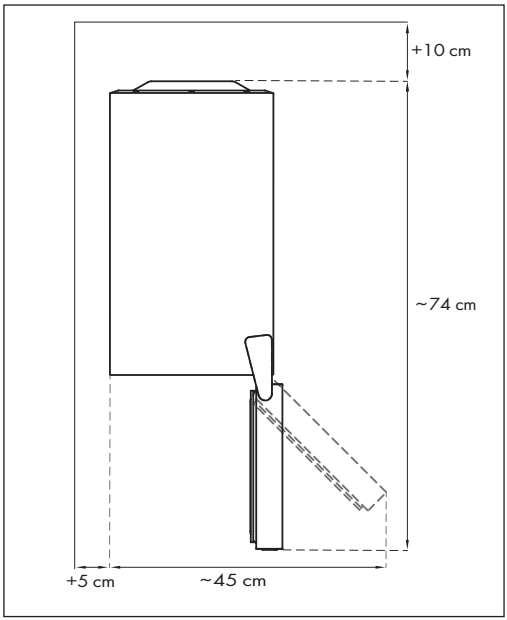
Operating the appliance

- Before using for the first time, clean all parts as described in the section ***"Cleaning"***.
- Select a suitable installation location:
  - The mains socket must be easily accessible.
  - Choose a location that is preferably cool, out of direct sunlight and not near any heat sources.

NOTE

► The appliance cools down by a maximum of 18 °C from the ambient temperature. The lowest attainable temperature is 7 °C (45 °F). This means that if you want to cool down to 7 °C, the ambient temperature must not exceed 25 °C (77 °F).

  - Avoid humidity.
  - Maintain a minimum distance of 10 cm from other objects and walls to the top and back and 5 cm from the sides. Please also note that the appliance door ❼ must be opened by more than 90 degrees in order to be able to pull out the shelves ⓫.
    The following room dimensions must be available:



- Ensure that the appliance is stable and level. Compensate for any unevenness in the floor with the two front adjustable feet ⓾.

- Check that the shelves ⓫ are correctly positioned in the guide rails. The two locking appliances on the sides of the shelves ⓫ must point downwards at the rear.
- Insert the plug into the mains power socket.
  You will hear a beep and the display ❸ shows the current temperature of the interior of the appliance. The appliance starts the cooling process, a temperature of 18 °C is preset by default.

The appliance is now ready for use.

Operation

Saving energy

Please observe the following tips to achieve optimum cooling performance with the lowest possible energy consumption:

- Do not select a temperature which is colder than necessary. The colder the set temperature, the more energy the appliance consumes.
- The cooler the ambient air, the less energy the appliance needs to produce to reach the desired temperature. Do not place the appliance near heat sources such as radiators, dishwashers or cookers and avoid direct sunlight. Ensure that there is adequate ventilation.
- Make sure that the door ❼ is always properly closed.
- Do not leave the door ❼ open for a long period of time to prevent the cold from escaping.

Setting the temperature unit

The appliance can display the temperature in either °C (Celsius) or °F (Fahrenheit). By default, the temperature is shown in °C on the display ❸.

- To change the unit, press and hold ON/OFF button ❷ until the temperature shown on the display ❸ changes.

NOTE

- The same button is also used to operate the light ❻. Press the ON/OFF button ❷ briefly again, if necessary, to switch the light ❻ on or off again. The light ❻ switches off automatically after 10 minutes.
- If you are not sure which temperature unit is currently being shown, change the display again. The higher value is the temperature in °F and the lower value is the temperature in °C.

Setting the temperature

You can set a temperature between 7 and 18 °C (45–64 °F).

NOTE

- The appliance is equipped with an automatic key lock. If no button is pressed for approx. 20 seconds, the ▲ 4 and ▼ 5 buttons are locked. To deactivate the key lock, hold down the button 6 1 for approx. 3 seconds until you hear a second beep.
- The appliance cannot be used for heating. If the ambient temperature is cooler than the set temperature, the cooling switches off. The temperature in the interior then reaches the ambient temperature at most.

- Press ▲ button 4 or ▼ button 5 to increase or decrease the desired temperature by 1 °C or °F respectively. The display 3 flashes and shows the programmed temperature. If you do not press another button, the flashing stops and the display 3 shows the current temperature inside the appliance again. The appliance now cools down slowly to the set temperature.

Inserting/removing bottles

The appliance is designed for a maximum of eight standard beverage bottles with a maximum length of approx. 33 cm.

NOTE

- It is usually somewhat cooler in the lower part than in the upper part of the appliance. Therefore, always fill the appliance from bottom to top and place the bottles or foods which require most cooling in the lower area.
- Taller bottles and containers with a maximum overall height of approx. 34 cm can also be placed upright in the appliance. To do this, remove the shelves 11.

You can pull out the shelves 11 to make it easier to insert and remove the bottles:

- To do this, pull the shelves 11 out of the appliance until the two locking appliances stop the shelves 11 in the rail.
- Push the shelves 11 back into the appliance as far as the stops.

Switching the light on and off

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

► Since the LEDs have a very long service life, it is not necessary or possible to change them. Do not attempt to open the light ❻ under any circumstances, as this will cause irreparable damage to the appliance!

The interior of the appliance is equipped with an LED light ❻.

♦ Press the button ❷ to switch the light ❻ on or off.

NOTE

► The light ❻ switches off automatically after 10 minutes.
Press the button ❷ again to switch the light ❻ on again.

Recommended temperatures

The following table provides an overview of the recommended drinking temperatures for various types of wine. These are only recommendations – please note any additional information on the label of the wine bottle. In the end, the right drinking temperature is also a question of personal taste.

Drink	Property	Recommended temperature
Sparkling wine		7 to 9°C
Rosé	The stronger, the warmer.	7 to 12°C
White wine	Young, light, dry, acidic, simple white table wines	8 to 10°C
White wine	Aromatic, spicy, fruity, ripe, Spätlese, Auslese	10 to 12°C
White wine	Semi-dry, sweet, ice wine, Trockenbeerenauslese	12 to 14°C
Red wine	Very fruity, young, sweet, simple red table wines	10 to 14°C
Red wine	Light to full-bodied, fruity, dry	14 to 16°C
Red wine	Medium strong, everyday wines	16 to 18°C
Red wine	Powerful, aromatic, heavy	18°C

NOTE

► As wine heats up quickly in the glass, it is better to serve it a little too cool rather than too warm.

After use

- Remove all stored bottles and containers and, if necessary, provide other cooling.
- Disconnect the mains plug from the mains socket to switch off the appliance.
- Clean the appliance as described in the section ***"Cleaning"***.
- Leave the door ❼ slightly open to prevent mould from forming inside.
- Store the appliance in a dry and dust-free place.

Cleaning

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket!

Never immerse the appliance in water or any other liquid!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and irreparably damage it.
- Do not use any greasy or oily substances to clean the door seal. This can make it porous.

- Remove the plug from the mains power socket.
- Remove all containers and shelves ⓫ from the appliance.
- Clean the shelves ⓫ in warm water with a mild detergent. Then rinse the parts with clear water and dry them.
- Clean the inside and outside of the appliance with a damp cloth.
  For stubborn dirt, add a little mild detergent to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water and dry all surfaces thoroughly.
- If necessary, clean the door seal only with a cloth moistened with water and dry it well afterwards.

NOTE

- Condensation may form inside the appliance depending on the ambient temperature and humidity. Wipe it off with a dry cloth. Part of the condensation water may flow through the water drain into the drip tray ❾ at the rear of the appliance where it evaporates. This means you do not have to dispose of the condensation water.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If these steps do not solve the problem, please contact Customer Service.

Problem	Possible causes	Possible solutions
The appliance is not working.	The appliance is not connected to a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
	The mains power socket is defective.	Use a different mains power socket.
The appliance does not cool/ the set temperature is not reached.	You have not allowed sufficient time for the desired temperature to be achieved.	Check the temperature again later. It may take a while for the appliance to reach the set temperature, especially if the appliance is heavily filled.
	The temperature is incorrectly programmed.	Check the programmed temperature.
	The ambient temperature is too high.	Place the appliance in a cooler location.
	The door ❼ is not properly closed.	Make sure that the door ❼ is always properly closed.
The door ❼ does not close properly or does not close at all.	The shelves ⓫ or the bottles aren't inserted properly.	Check the correct seating of the shelves ⓫ or the bottles.
	The bottles are too big to fit inside.	Place bottles with a maximum length of 33 cm in the appliance.
	The appliance is standing on an uneven surface.	Compensate for any unevenness in the floor with the two front adjustable feet ⓾.
The appliance vibrates and shakes.	The appliance is standing on an uneven surface.	Compensate for any unevenness in the floor with the two front adjustable feet ⓾.
The ventilation of the appliance runs frequently or continuously.	The door ❼ is not properly closed.	Make sure that the door ❼ is always properly closed.
	The difference between the set temperature and the ambient temperature is very large.	The appliance cools for longer and more frequently to reach and maintain the set temperature. This is not a fault.

Disposal

Disposal of the appliance

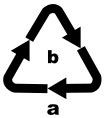
Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

When disposing of the appliance, note that it contains the combustible expanded insulation gas cyclopentane.

Your local community or municipal authorities can provide information on the available options for disposing of the worn-out product.

Disposal of the packaging

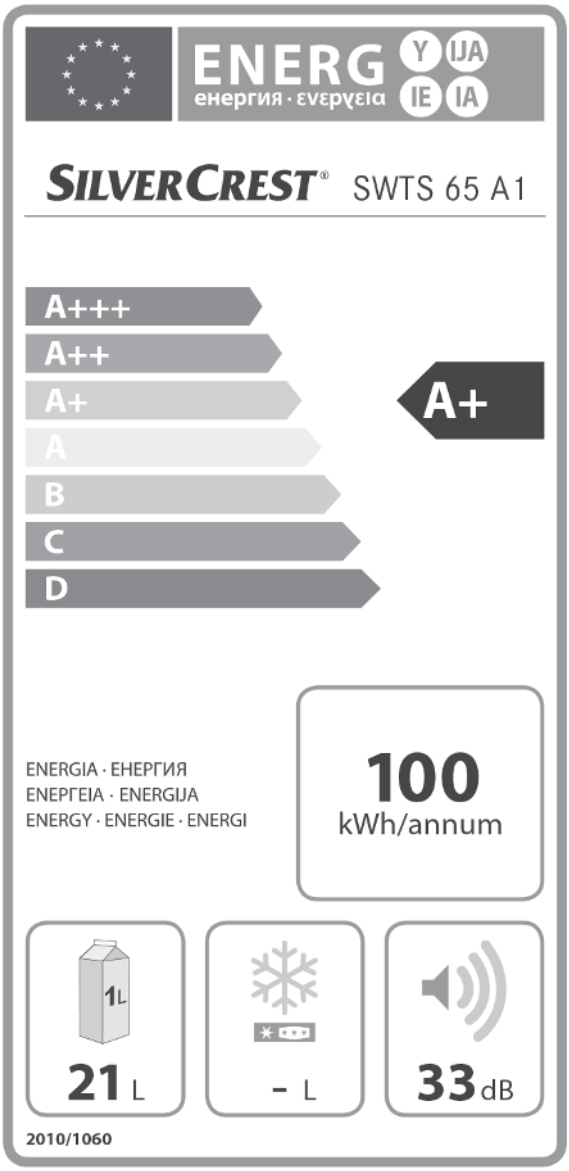


Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner.
Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Appendix

Energy label



Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 323171_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 42
Informations relatives à ce mode d'emploi 42
Limitation de responsabilité 42
Utilisation conforme 42
Avertissements utilisés 43
Consignes de sécurité 44
Vérifier le matériel livré 48
Description de l'appareil 49
Caractéristiques techniques 49
Mise en service de l'appareil 50
Fonctionnement 51
Économies d'énergie 51
Réglage de l'unité de température 51
Réglage de la température 52
Ranger/sortir des bouteilles 52
Allumer/éteindre l'éclairage 53
Températures recommandées 53
Mise hors service de l'appareil 54
Nettoyage 54
Dépannage 55
Recyclage 56
Recyclage de l'appareil 56
Recyclage de l'emballage 56
Annexe 57
Label énergétique 57
Garantie de Kompernass Handels GmbH 58
Service après-vente 59
Importateur 59

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'utilisation contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et tiennent compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à tempérer des bouteilles de boissons scellées (vin, limonade, eau minérale, etc.) ainsi que des aliments emballés dans le cadre d'un usage domestique. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

L'appareil n'est pas destiné à la conservation de bouteilles ouvertes, d'aliments non emballés ou ouverts. Les aliments ne doivent être conservés dans l'appareil qu'emballés ou dans des récipients fermés.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

⚠ DANGER !

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles aux personnes.

⚠ AVERTISSEMENT !

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter les blessures aux personnes.

ATTENTION !

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.

REMARQUE

► Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- N'ouvrez jamais les éléments du corps de l'appareil. Celui-ci ne contient aucun élément de commande.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur reliée à la terre et présentant une tension secteur adaptée. La tension secteur doit correspondre aux données techniques de l'appareil.
- Ne pas plier, ni écraser le cordon d'alimentation. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de sources de chaleur.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide durant le fonctionnement. Disposez-le de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- Ne saisissez jamais la fiche secteur ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Ne placez pas l'appareil à proximité d'eau et ne posez pas d'objets remplis de liquide (par ex. vases) sur ou à côté de l'appareil.
- Ne posez aucun appareil ménager comme des robots ménagers ou micro-ondes sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURES !

- N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. L'appareil ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance ou un échange par l'utilisateur.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance, sauf s'il est âgé d'au moins 8 ans et qu'il effectue ces opérations sous surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Placez l'appareil à proximité d'une prise de courant facilement accessible. En cas d'urgence, la fiche secteur doit être rapidement accessible.
- Avant de déplacer ou de nettoyer l'appareil, lorsque vous ne l'utilisez pas et en cas de dysfonctionnement, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Ne tirez pour cela jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur.

⚠ AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURES !

- Si l'appareil fait un bruit inhabituel, s'il se met à sentir le brûlé ou si de la fumée s'en échappe durant l'utilisation, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.
- Ne stockez pas d'objets toxiques, inflammables, explosifs ou corrosifs comme des aérosols, de l'essence à briquet, de l'acétate, de l'alcool, de l'essence, de la peinture, de la colle ou du gaz propane etc. dans cet appareil.
- Ne stockez pas de médicaments ou de substances chimiques dans cet appareil. Les substances sensibles à la température ne doivent de manière générale pas être conservées dans l'appareil. Elles risquent de s'avarier ou de déclencher des réactions inattendues et de constituer ainsi un danger.

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne transportez l'appareil qu'à l'état vide. Retirez tous les récipients avant le transport.
- Veillez à ce que l'appareil soit bien d'aplomb et que le sol soit plan. Utilisez les deux pieds avant réglables pour stabiliser l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, exposition directe à la lumière du soleil, fours à gaz, etc.). Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- Observez l'espace minimum requis pour l'appareil de 200 cm^3 pour garantir une ventilation suffisante. Ne placez en aucun cas l'appareil dans une armoire encastrée, dans des niches ou éléments similaires.

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas couvertes durant le fonctionnement afin de garantir une circulation de l'air suffisante. Risque de surchauffe ! Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il y ait une distance d'au minimum 10 cm vers le haut et à l'arrière ainsi que 5 cm sur tous les côtés.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces présentant une humidité très élevée (salle de bain, etc.) ou des pièces dans lesquelles sont entreposées des substances explosives, des matières ou des gaz facilement inflammables. Les pièces caractérisées par une mauvaise circulation de l'air, comme par ex. les garages, sont également inappropriées.
- L'appareil est conçu pour la classe climatique N, ce qui signifie une température ambiante de 16 à 32 °C.
  Ne mettez pas l'appareil en marche en cas de températures ambiantes fortement différentes.
- Branchez l'appareil seul sur une prise secteur, n'utilisez pas de rack multiprises ou de multiprise.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- Ne posez pas de bougies en combustion sur ou près de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet agresser la surface et l'endommager de manière irréparable.
- N'utilisez pas d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Les deux appareils risquent d'être endommagés de manière irréparable.

Vérifier le matériel livré

Tenez compte des symboles suivants indiqués sur l'emballage :	
	N'empilez jamais plus de 4 cartons/emballages les uns sur les autres !
	Protégez l'emballage de l'humidité !
	Positionner uniquement avec ce côté vers le haut !
	Manipulez l'emballage avec prudence !

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Cave à vin
- 3 clayettes
- Mode d'emploi

⚠ RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés par les enfants pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

♦ Sortez de l'emballage les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.

♦ Retirez tous les matériaux d'emballage, les éventuels films protecteurs et bandes adhésives de l'appareil.

REMARQUE

► Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre ***Service après-vente***).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

❶ Désactiver le verrouillage des touches

❷ Allumer/éteindre l'éclairage ; modifier l'unité de température

❸ Écran

❹ Hausser la température

❺ Baisser la température

Figure B :

❻ Éclairage

❼ Porte

❽ Poignée de porte

❾ Bac récupérateur pour l'eau de condensation

❿ Pieds réglables

⓫ Clayettes amovibles

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance nominale	65 W
Niveau de bruit aérien	33 dB
Classe climatique	N (Cet appareil est prévu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre 16 °C et 32 °C.)
Isolant calorifuge	Cyclopentane
Consommation énergétique	0,273 kWh/24 h, 100 kWh/an
Classe d'efficacité énergétique	A+
Contenance nette/utile	21 l
Contenance brute	25 l
Dimensions	env. 25,2 x 50,0 x 45,3 cm (l x h x p)
Plage de température réglable	7 – 18 °C (45 – 64 °F)
Puissance nominale de l'éclairage intérieur	1 W / 4 LEDS

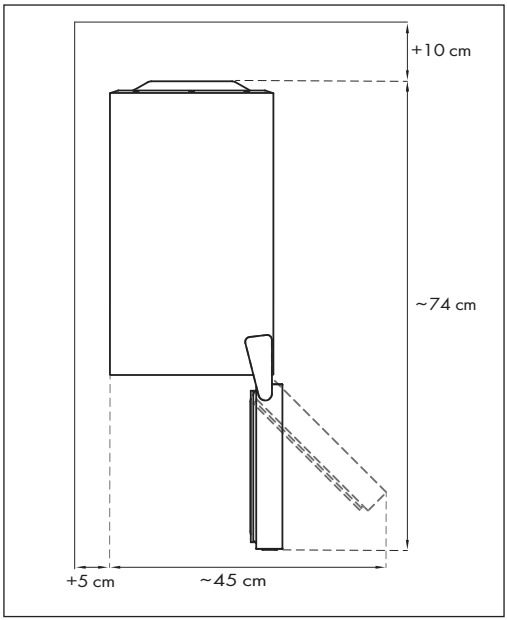
Mise en service de l'appareil

- Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces comme décrit au chapitre ***"Nettoyage"***.
- Choisissez un emplacement adapté :
  - la prise secteur doit être facilement accessible.
  - Choisissez un endroit le plus frais possible, évitez le rayonnement direct du soleil et la proximité de sources de chaleur.

REMARQUE

► À partir de la température ambiante, l'appareil refroidit de 18 °C maximum. La température la plus basse pouvant être réglée est de 7 °C (45 °F). Cela signifie que si vous voulez baisser la température à 7 °C, la température ambiante ne doit pas dépasser les 25 °C (77 °F).

  - Évitez l'humidité.
  - Respectez une distance d'au minimum 10 cm vers le haut et à l'arrière ainsi que 5 cm sur tous les côtés avec les autres appareils et les murs. Tenez également compte du fait que la porte de l'appareil ❼ doit s'ouvrir à plus de 90 degrés pour pouvoir retirer les clayettes ⓫. Les dimensions de pièce suivantes doivent être disponibles :



- Veillez à ce que l'appareil se trouve à l'horizontale et soit stable. Compensez les éventuelles irrégularités du sol à l'aide des deux pieds avant réglables ⓾.

- ♦ Vérifiez si les clayettes ⓫ sont correctement placées dans les rails de guidage. Les deux arrêts sur les côtés des clayettes ⓫ doivent pointer en arrière vers le bas.
- ♦ Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
  Un signal sonore retentit et l'écran ❸ affiche la température actuelle de l'intérieur de l'appareil. L'appareil initie l'opération de refroidissement, par défaut une température de 18 °C est préréglée.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Fonctionnement

Économies d'énergie

Suivez les conseils suivants pour obtenir une consommation d'énergie la plus faible possible pour une puissance de refroidissement optimale :

- ■ Ne choisissez pas une température plus froide que nécessaire. Plus la température réglée est basse, plus l'appareil a besoin d'énergie.
- ■ Plus l'air environnant est froid, moins l'appareil doit consommer d'énergie pour atteindre la température souhaitée. Ne placez de ce fait jamais l'appareil à côté de sources de chaleur comme des radiateurs, lave-vaisselles ou cuisinières et évitez le rayonnement direct du soleil. Veillez à une ventilation suffisante de la pièce.
- ■ Veillez à ce que la porte ❼ soit toujours bien fermée.
- ■ Ne laissez pas la porte ❼ trop longtemps ouverte, pour que le moins possible d'air froid ne s'échappe.

Réglage de l'unité de température

L'appareil peut afficher la température soit en °C (Celsius) soit en °F (Fahrenheit). Par défaut, la température s'affiche en °C à l'écran ❸.

- ♦ Pour changer d'unité, appuyez sur la touche ON/OFF ❷ et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que la température affichée à l'écran ❸ change d'unité.

REMARQUE

- ► La même touche permet d'utiliser l'éclairage ❻. Appuyez si nécessaire une fois de plus brièvement sur la touche ON/OFF ❷ pour allumer ou éteindre à nouveau l'éclairage ❻. Au bout de 10 minutes, l'éclairage ❻ s'éteint automatiquement.
- ► Si vous n'êtes pas sûr de l'unité dans laquelle la température actuelle est indiquée, changez à nouveau l'affichage. La température plus élevée est l'indication de température en °F et la valeur plus basse, l'indication de température en °C.

Réglage de la température

Vous pouvez régler une température comprise entre 7 et 18 °C (45 – 64 °F).

REMARQUE

- ► L'appareil est équipé d'un verrouillage de touches automatique. Dès qu'aucune touche n'est activée pendant env. 20 secondes, les touches ▲ 4 et ▼ 5 sont verrouillées. Pour désactiver le verrouillage de touches, maintenez la touche 🔓 1 appuyée pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que le second signal sonore retentisse.
- ► L'appareil ne peut pas réchauffer. Si la température ambiante est plus fraîche que la température réglée, le système de refroidissement s'éteint. La température à l'intérieur de l'appareil atteint alors tout au plus la température ambiante.

- ♦ Appuyez sur la touche ▲ 4 ou ▼ 5, pour augmenter ou baisser la température souhaitée de respectivement 1 °C ou °F. L'affichage à l'écran 3 clignote et indique la température réglée. Si vous n'appuyez sur aucune autre touche, l'affichage arrête de clignoter et l'écran 3 indique à nouveau la température actuelle à l'intérieur de l'appareil.
  L'appareil refroidit à présent lentement jusqu'à atteindre la température réglée.

Ranger/sortir des bouteilles

L'appareil est conçu pour maximum huit bouteilles de boissons disponibles dans le commerce d'une longueur maximale d'environ 33 cm.

REMARQUE

- ► La zone du bas est en règle générale un peu plus froide que la zone du haut de l'appareil. Remplissez de ce fait toujours l'appareil de bas en haut et placez les bouteilles ou les aliments qui doivent être le plus refroidis dans la zone du bas.
- ► Les bouteilles et récipients plus hauts d'une hauteur maximale de 34 cm env. peuvent également tenir debout dans l'appareil. Retirez pour cela les clayettes 11.

Vous pouvez sortir les clayettes 11 pour ranger et sortir plus facilement les bouteilles :

- ♦ Tirez les clayettes 11 en dehors de l'appareil jusqu'à ce que les deux arrêts stoppent les clayettes 11 dans la glissière.
- ♦ Repoussez ensuite les clayettes 11 jusqu'en butée dans l'appareil.

Allumer/éteindre l'éclairage

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► Étant donné que les diodes électroluminescentes ont une durée de vie très longue, il n'est pas nécessaire, et d'ailleurs impossible, de les remplacer. N'essayez donc pas d'ouvrir l'éclairage ❻, ceci entraînerait des dommages irréversibles sur l'appareil !

L'intérieur de l'appareil est doté d'un éclairage ❻ LED.

♦ Appuyez sur la touche ❷ pour allumer ou éteindre l'éclairage ❻.

REMARQUE

► Au bout de 10 minutes, l'éclairage ❻ s'éteint automatiquement. Appuyez à nouveau sur la touche ❷ pour allumer à nouveau l'éclairage ❻.

Températures recommandées

Le tableau ci-dessous propose un aperçu des températures de consommation recommandées pour les différents cépages. Ces indications sont de simples recommandations –, tenez également compte d'éventuelles indications supplémentaires données sur l'étiquette de la bouteille de vin. La bonne température de consommation est également une question de goût personnel.

Boisson	Propriété	Température recommandée
Vin mousseux		7 – 9 °C
Vin rosé	Plus il est charpenté, plus la température doit être élevée.	7 – 12 °C
Vin blanc	Vins de table blancs simples, jeunes, légers, secs, riches en acides	8 – 10 °C
Vin blanc	aromatique, corsé, fruité, mûr, vendanges tardives, sélections de grains nobles	10 – 12 °C
Vin blanc	demi-sec, doux, vin blanc liquoreux, vin de glace	12 – 14 °C
Vin rouge	Vins de table rouges simples, très fruités, jeunes, doux	10 – 14 °C
Vin rouge	léger à charnu, fruité, sec	14 – 16 °C
Vin rouge	vin de tous les jours, moyennement charpentés	16 – 18 °C
Vin rouge	charpenté, aromatique, lourd	18 °C

REMARQUE

► Étant donné que le vin se réchauffe rapidement une fois servi, il est conseillé de le servir un peu trop froid que trop chaud.

Mise hors service de l'appareil

- Retirez toutes les bouteilles et tous les récipients et veillez si nécessaire à une alternative de refroidissement.
- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur pour éteindre l'appareil.
- Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre ***"Nettoyage"***.
- Laissez la porte ❼ entrouverte pour éviter la formation de moisissure à l'intérieur.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.

Nettoyage

⚠ DANGER – RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

► Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur !

N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet agresser la surface et l'endommager de manière irréparable.

► Pour entretenir le joint de la porte, ne pas utiliser de substances grasses ou huileuses. Il deviendrait poreux.

- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Sortez tous les récipients et les clayettes ⓫ de l'appareil.
- Nettoyez les clayettes ⓫ à l'eau chaude avec un liquide vaisselle doux. Rincez les pièces ensuite à l'eau claire et séchez-les bien.
- Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur l'aide d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur votre chiffon. Essuyez ensuite avec un chiffon uniquement humidifié d'eau et séchez bien toutes les surfaces.
- Nettoyez le joint de porte le cas échéant avec un chiffon uniquement humidifié d'eau et séchez-le bien.

REMARQUE

► Selon la température ambiante et l'humidité de l'air, de l'eau de condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Nettoyez l'intérieur à l'aide d'un chiffon sec. Une partie de l'eau de condensation coule le cas échéant par l'écoulement d'eau dans un bac récupérateur ❾ à l'arrière de l'appareil et s'y évapore. Vous n'avez donc pas besoin de vider l'eau de condensation.

Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si les opérations citées ci-dessus ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service après-vente.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché sur une prise secteur.	Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
	La prise secteur est défectueuse.	Utilisez une autre prise secteur.
L'appareil ne refroidit pas/ la température réglée n'est pas atteinte.	Le temps n'a pas suffi à atteindre la température souhaitée.	Vérifiez plus tard une fois de plus la température. Il peut falloir un certain temps pour que l'appareil atteigne la température réglée, surtout lorsque l'appareil est fortement rempli.
	La température est mal réglée.	Vérifiez la température réglée.
	La température ambiante est trop élevée.	Installez l'appareil à un endroit plus frais.
	La porte ❼ n'est pas correctement fermée.	Veillez à ce que la porte ❼ soit toujours bien fermée.
La porte ❼ ferme mal ou pas du tout.	Les clayettes ⓫ ou les bouteilles ne sont pas correctement placées.	Vérifiez le positionnement correct des clayettes ⓫ ou des bouteilles.
	Les bouteilles placées sont trop grandes.	Rangez dans l'appareil des bouteilles d'une longueur maximale de 33 cm.
	L'appareil est posé sur un sol inégal.	Compensez les éventuelles irrégularités du sol à l'aide des deux pieds avant réglables ⓾.
L'appareil vibre et branle.	L'appareil est posé sur un sol inégal.	Compensez les éventuelles irrégularités du sol à l'aide des deux pieds avant réglables ⓾.
Le ventilateur de l'appareil tourne souvent ou en permanence.	La porte ❼ n'est pas correctement fermée.	Veillez à ce que la porte ❼ soit toujours bien fermée.
	La différence entre la température réglée et la température ambiante est très importante.	L'appareil refroidit plus longtemps et plus souvent pour atteindre la température réglée et la conserver. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement.

Recyclage

Recyclage de l'appareil

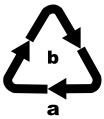
Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU – DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.

Pour le recyclage, tenez compte du fait que l'appareil contient du cyclopentane, un gaz d'isolation gonflant inflammable.

Vous obtiendrez des informations supplémentaires et apprendrez les possibilités de recyclage du produit arrivé en fin de cycle de vie auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville.

Recyclage de l'emballage

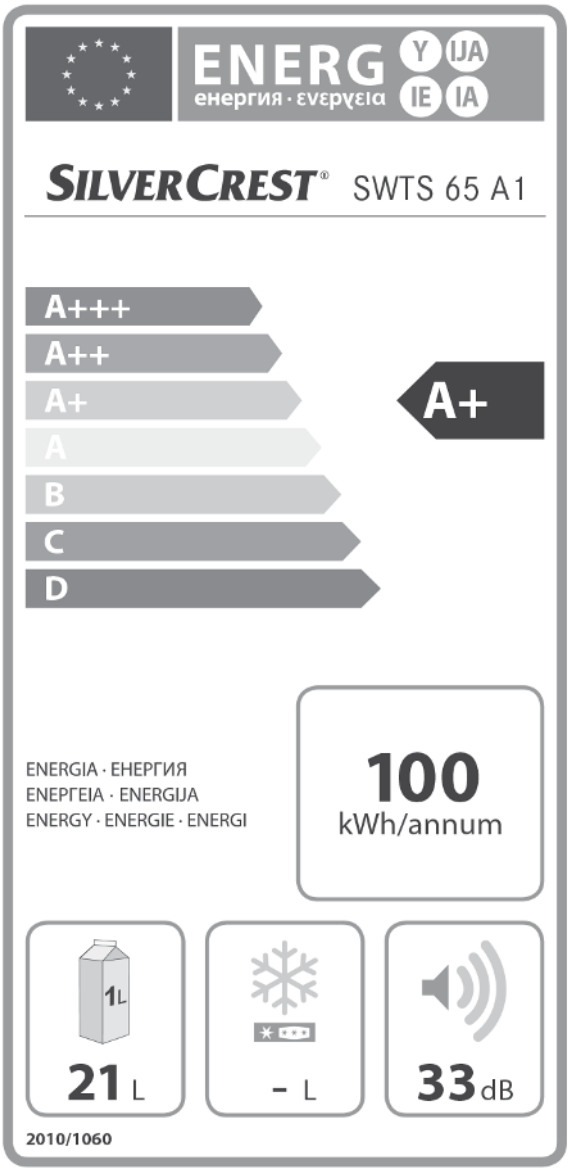


Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

Annexe

Label énergétique



Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 323171_1901

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding. 62
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 62
Beperking van aansprakelijkheid 62
Gebruik in overeenstemming met bestemming 62
Gebruikte waarschuwingen 63
Veiligheidsvoorschriften 64
Inhoud van het pakket controleren 68
Beschrijving apparaat 69
Technische specificaties 69
Apparaat in gebruik nemen 70
Bediening 71
Energie besparen 71
Temperatuureenheid instellen 71
Temperatuur instellen 72
Flessen in het apparaat leggen/uit het apparaat nemen 72
Verlichting in-/uitschakelen 73
Aanbevolen temperaturen 73
Apparaat buiten bedrijf stellen 74
Reinigen. 74
Problemen oplossen. 75
Afvoeren 76
Apparaat afvoeren 76
Verpakking afvoeren 76
Bijlage 77
Energielabel 77
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 78
Service 79
Importeur 79

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing komen overeen met de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen schadeclaims worden ingediend op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd om afgesloten flessen drank (wijn, limonade, mineraalwater, enz.) en verpakte voedingsmiddelen op temperatuur te brengen in privéhuishoudens. Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Het apparaat is niet geschikt om geopende flessen en onverpakte of geopende voedingsmiddelen te bewaren. Voedingsmiddelen mogen alleen verpakt of in gesloten recipiënten in het apparaat bewaard worden.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR!

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING!

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP!

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR!

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet meer als het beschadigd of gevallen is.
- Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een erkend technicus of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact met de juiste netspanning. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Knik of plet het snoer niet. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!
- Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in werking is. Leg het snoer zo neer dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan raken.
- Pak de stekker en het snoer nooit met natte handen vast.
- Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op of naast het apparaat.
- Zet geen voorwerpen, zoals keukenmachines of een magnetron, op het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Open nooit de behuizing van het apparaat. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die de gebruiker zelf kan onderhouden of vervangen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Zet het apparaat in de buurt van een goed bereikbaar stopcontact. In geval van nood moet de stekker snel bereikbaar zijn.
- Trek voordat u het apparaat verplaatst of reinigt, wanneer u het niet gebruikt en bij storingen altijd de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer, maar altijd aan de stekker zelf.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Trek meteen de stekker uit het stopcontact wanneer u ongewone geluiden, een brandgeur of rookontwikkeling constateert terwijl het apparaat in werking is. Laat het apparaat door een gekwalificeerd technicus nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Bewaar in dit apparaat geen giftige, ontvlambare, explosieve of corrosieve voorwerpen zoals spuitbussen, aanstekerbenzine, acetaat, alcohol, benzine, verf, lijm of propaangas, enz.
- Bewaar geen geneesmiddelen en chemische stoffen in dit apparaat. Temperatuurgevoelige materialen mogen niet in het apparaat worden bewaard. Ze kunnen bederven of onverwachte reacties veroorzaken en zo een gevaar vormen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Vervoer het apparaat alleen wanneer het leeg is. Haal vóór transport eerst alle recipiënten uit het apparaat.
- Zorg dat het apparaat stabiel staat op een egale ondergrond. Gebruik de twee stelpootjes vooraan om het apparaat te stabiliseren.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuurhaarden of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens, enz.). Anders kan het oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- Neem de minimale plaatsruimte van het apparaat van 200 cm^3 in acht, zodat er voldoende verluchting is. Plaats het apparaat in geen geval in een inbouwkast, een nis of iets dergelijks.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt terwijl het apparaat in gebruik is, zodat er voldoende luchtcirculatie is. Gevaar voor oververhitting! Plaats het apparaat zodanig dat een minimale afstand van 10 cm bovenaan en 5 cm achteraan wordt aangehouden.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, enz.), of in ruimtes waarin explosieve stoffen of licht ontvlambare stoffen of gassen zijn opgeslagen. Ook ruimtes met een slechte luchtcirculatie, zoals bijv. garages, zijn ongeschikt.
- Het apparaat is bedoeld voor klimaatklasse N, dat betekent een omgevingstemperatuur van 16 tot 32 °C. Gebruik het apparaat niet bij afwijkende omgevingstemperaturen.
- Sluit het apparaat apart aan op een stopcontact, gebruik geen stekkerdozen of meervoudige stekkers.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Zet geen brandende kaarsen op of bij het apparaat.
- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik geen elektronische apparaten in de binnenruimte van het apparaat. Beide apparaten kunnen dan onherstelbaar beschadigd raken.

Inhoud van het pakket controleren

Neem de volgende symbolen op de verpakking in acht:	
	Stapel nooit meer dan 4 dozen/verpakkingen op elkaar!
	Bescherm de verpakking tegen vocht!
	Alleen met deze kant bovenaan neerzetten!
	Ga voorzichtig om met de verpakking!

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Wijnklimaatkast
- 3 flessenroosters
- Gebruiksaanwijzing

⚠ GEVAAR – VERSTIKKINGSGEVAAR!

► Verpakkingsmateriaal mag door kinderen niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.

♦ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele plakband of beschermfolie van het apparaat.

OPMERKING

► Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.

► Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk ***Service***) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Beschrijving apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

❶ Toetsenvergrendeling uitschakelen

❷ Verlichting in-/uitschakelen; temperatuureenheid veranderen

❸ Display

❹ Temperatuur verhogen

❺ Temperatuur verlagen

Afbeelding B:

❻ Verlichting

❼ Deur

❽ Deurgreep

❾ Opvangbak voor condenswater

❿ Verstelbare stelpootjes

⓫ Uitneembare flessenroosters

Technische specificaties

Ingangsspanning	220-240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Nominaal vermogen	65 W
Luchtgeluidsemissie	33 dB
Klimaatklasse	N (Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 16 °C en 32 °C.)
Warmte-isolatiemateriaal	Cyclopentaan
Energieverbruik	0,273 kWh/24 uur, 100 kWh/jaar
Energie-efficiëntieklasse	A+
Netto-/nuttige inhoud	21 l
Bruto-inhoud	25 l
Afmetingen	ca. 25,2 x 50,0 x 45,3 cm (b x h x d)
Instelbaar temperatuur-bereik	7-18 °C (45-64 °F)
Nominaal vermogen binnenverlichting	1 W/4 leds

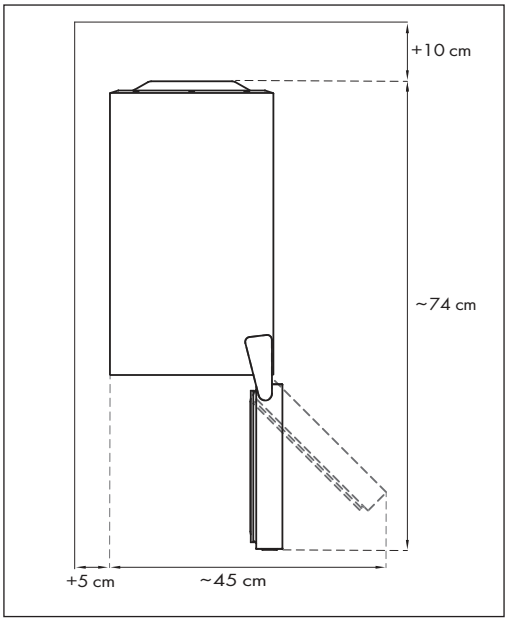
Apparaat in gebruik nemen

- Maak eerst alle onderdelen schoon zoals beschreven in het hoofdstuk ***„Reinigen“*** voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt.
- Kies een geschikte plaats voor het apparaat:
  - Het stopcontact moet vlot bereikbaar zijn.
  - Kies een zo koel mogelijke plaats, vermijd direct zonlicht en warmtebronnen in de directe omgeving.

OPMERKING

► Te tellen vanaf de omgevingstemperatuur koelt het apparaat de dranken maximaal met 18 °C. De laagste temperatuur die kan worden bereikt, is 7 °C (45 °F). Dat betekent dat de omgevingstemperatuur niet hoger dan 25 °C (77 °F) mag zijn als u tot 7 °C wilt koelen.

  - Vermijd vocht.
  - Plaats het apparaat op een minimale afstand van 10 cm bovenaan en 5 cm achteraan van andere voorwerpen en muren. Houd er ook rekening mee dat de deur van het apparaat ❼ in een hoek van meer dan 90 graden open moet kunnen om de flessenroosters ⓫ te kunnen verwijderen. De ruimte moet de volgende afmetingen hebben:



- Zorg ervoor dat het apparaat stevig en waterpas staat. Compenseer eventuele oneffenheden in de vloer met behulp van de twee verstelbare stelpootjes vooraan ⓾.

- Controleer of de flessenroosters ⓫ goed in de geleidingsrails liggen. De twee vergrendelingen aan de zijkanten van de flessenroosters ⓫ moeten naar achteren en naar onderen wijzen.
- Steek de stekker in het stopcontact.
  Er klinkt een geluidssignaal en op het display ❸ verschijnt de huidige temperatuur van het apparaat. Het apparaat begint te koelen; standaard is een temperatuur van 18 °C ingesteld.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Bediening

Energie besparen

Neem de volgende tips in acht om het koelvermogen optimaal en het energieverbruik zo laag mogelijk te houden:

- Stel de temperatuur niet lager in dan nodig. Hoe kouder de ingestelde temperatuur is, hoe meer energie het apparaat verbruikt.
- Hoe koeler de omgevingslucht is, hoe minder energie het apparaat moet leveren om de gewenste temperatuur te bereiken. Plaats het apparaat daarom nooit naast warmtebronnen zoals radiators, vaatwassers of fornuizen en vermijd directe zonnestralen. Zorg voor voldoende ventilatie in de ruimte.
- Zorg ervoor dat de deur ❼ altijd goed gesloten is.
- Laat de deur ❼ niet langer dan nodig openstaan, zodat zo weinig mogelijk koude lucht ontsnapt.

Temperatuureenheid instellen

Het apparaat kan de temperatuur in °C (Celsius) of in °F (Fahrenheit) aangeven. Standaard wordt de temperatuur op de display ❸ in °C aangegeven.

- Om de eenheid te veranderen, houdt u de toets ❷ ingedrukt tot de op de display ❸ aangegeven temperatuur verandert.

OPMERKING

- Met diezelfde toets kunt u ook de verlichting ❻ bedienen. Druk nog een keer kort op de toets ❷ om de verlichting ❻ weer in of uit te schakelen. De verlichting ❻ wordt na 10 minuten automatisch uitgeschakeld.
- Als u niet zeker weet in welke eenheid de temperatuur wordt weergegeven, schakelt u de weergave opnieuw om. Hogere waarden wijzen op temperaturen in °F en lagere waarden op temperaturen in °C.

Temperatuur instellen

U kunt de temperatuur instellen tussen 7 en 18 °C (45-64 °F).

OPMERKING

- ► Het apparaat is uitgerust met een automatische toetsenvergrendeling. Wanneer de toetsen gedurende 20 seconden niet worden gebruikt, worden de toetsen ▲ 4 en ▼ 5 vergrendeld. Om de toetsenvergrendeling te deactiveren, houdt u de toets 🔒 1 ca. 3 seconden lang ingedrukt tot het geluidssignaal weerklinkt.
- ► Het apparaat kan niet verwarmen. Is de omgevingstemperatuur lager dan de ingestelde temperatuur, dan wordt de koeling uitgeschakeld. De temperatuur aan de binnenkant stijgt dan tot maximaal de omgevingstemperatuur.

- ♦ Druk op de toets ▲ 4 of ▼ 5 om de temperatuur telkens met 1 °C of °F te verhogen of verlagen. Het display 3 knippert en geeft de ingestelde temperatuur aan. Als u niet op een andere toets drukt, stopt het knipperen en geeft de display 3 weer de huidige temperatuur binnen in het apparaat aan.
  Het apparaat koelt nu langzaam tot op de ingestelde temperatuur.

Flessen in het apparaat leggen/uit het apparaat nemen

In dit apparaat passen maximaal acht gangbare drankflessen met een maximale lengte van ca. 33 cm.

OPMERKING

- ► In het apparaat is het onderaan meestal iets koeler dan bovenaan. Vul het apparaat daarom altijd van onderen naar boven toe en leg de flessen of levensmiddelen die het meest gekoeld moeten worden onderaan.
- ► Hogere flessen en recipiënten met een maximale totale hoogte van ca. 34 cm kunt u ook rechtop in het apparaat zetten. Haal daartoe de flessenroosters 11 eruit.

U kunt de flessenroosters 11 uittrekken om de flessen gemakkelijker in het apparaat te kunnen leggen of om ze er beter uit te kunnen nemen:

- ♦ Trek de flessenroosters 11 daarvoor zo ver uit het apparaat, dat de vergrendelingen de flessenroosters 11 in de geleiding doen stoppen.
- ♦ Schuif de flessenroosters 11 vervolgens terug tot de aanslag in het apparaat.

Verlichting in-/uitschakelen

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

► Aangezien de leds een heel lange levensduur hebben, is het niet nodig en ook niet mogelijk om deze te vervangen. Probeer daarom in geen geval om de verlichting ❻ te openen, want dat leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat!

De binnenkant van het apparaat is voorzien van ledverlichting ❻.

♦ Druk op de toets ❷ om de verlichting ❻ in- of uit te schakelen.

OPMERKING

► De verlichting ❻ wordt na 10 minuten automatisch uitgeschakeld. Druk opnieuw op de toets ❷ om de verlichting ❻ opnieuw in te schakelen.

Aanbevolen temperaturen

De volgende tabel geeft een overzicht van de aanbevolen drinktemperatuur van verschillende soorten wijn. Deze gegevens zijn alleen aanbevelingen - kijk ook naar eventuele aanduidingen op het etiket van de wijnfles. Uiteindelijk is de juiste drinktemperatuur ook een kwestie van persoonlijke smaak.

Drank	Eigenschap	Aanbevolen temperatuur
Mousserende wijn		7-9 °C
Roséwijn	Hoe krachtiger, hoe warmer.	7-12 °C
Witte wijn	Jong, licht, droog, met een hoog zuurgehalte, eenvoudige witte tafelwijn	8-10 °C
Witte wijn	Geurig, kruidig, fruitig, rijp, druiven van de late pluk, uitgezochte druiven	10-12 °C
Witte wijn	Halfdroog, zacht, ijswijn, late pluk van uitgedroogde wijndruiven	12-14 °C
Rode wijn	Zeer fruitig, jong, zacht, eenvoudige rode tafelwijn	10-14 °C
Rode wijn	Lichte tot volle smaak, fruitig, droog	14-16 °C
Rode wijn	Middelkrachtig, alledaagse wijn	16-18 °C
Rode wijn	Krachtig, geurig, zwaar	18 °C

OPMERKING

► Omdat wijn in het glas snel opwarmt, kunt u hem beter iets te koel dan te warm te serveren.

Apparaat buiten bedrijf stellen

- Neem alle flessen en recipiënten uit het apparaat en zorg zo nodig voor een andere koelmogelijkheid.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.
- Maak het apparaat schoon zoals beschreven in het hoofdstuk ***"Reinigen"***.
- Laat de deur ❼ lichtjes openstaan, zodat er geen schimmel ontstaat aan de binnenkant.
- Berg het apparaat op een droge en stofvrije plaats op.

Reinigen

⚠ GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

► Haal voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact!

Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

► Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.

► Gebruik geen vette of oliehoudende producten om de afdichting van de deur schoon te maken. Deze wordt daardoor poreus.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Neem alle recipiënten en flessenroosters ⓫ uit het apparaat.
- Reinig de flessenroosters ⓫ in warm water met een mild afwasmiddel. Spoel de onderdelen vervolgens met schoon water af en droog ze af.
- Maak het apparaat aan de binnen- en buitenkant schoon met een vochtige doek.
  Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die alleen is bevochtigd met water en droog alle vlakken goed af.
- Maak de deurafdichting alleen schoon met een doek die is bevochtigd met water en droog ze daarna goed af.

OPMERKING

► Afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de luchtvochtigheid kan er condens in het apparaat ontstaan. Veeg dit met een droge doek af. Een deel van het condenswater stroomt door de waterafvoer naar een opvangbak ❾ aan de achterkant van het apparaat en verdampt daar. U hoeft het condenswater dus niet af te voeren.

Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Als u met deze oplossingen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
	Het stopcontact is defect.	Gebruik een ander stopcontact.
Het apparaat koelt niet/de ingestelde temperatuur wordt niet bereikt.	Er is meer tijd nodig om de gewenste temperatuur te bereiken.	Controleer later de temperatuur opnieuw. Het kan even duren voordat het apparaat de ingestelde temperatuur bereikt, vooral als het vol zit.
	De temperatuur is verkeerd ingesteld.	Controleer de ingestelde temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Zet het apparaat op een koelere plek.
	De deur ❼ zit niet goed dicht.	Zorg ervoor dat de deur ❼ altijd goed gesloten is.
De deur ❼ gaat slecht of helemaal niet dicht.	De flessenroosters ⓫ of de flessen zijn niet correct geplaatst.	Controleer of de flessenroosters ⓫ of de flessen goed geplaatst zijn.
	De flessen passen niet in het apparaat.	In dit apparaat passen flessen met een maximale lengte van 33 cm.
	Het apparaat staat op een oneffen vloer.	Compenseer eventuele oneffenheden in de vloer met behulp van de twee verstelbare stelpootjes ⓾ vooraan.
Het apparaat trilt en wankelt.	Het apparaat staat op een oneffen vloer.	Compenseer eventuele oneffenheden in de vloer met behulp van de twee verstelbare stelpootjes ⓾ vooraan.
De ventilatie van het apparaat draait vaak of permanent.	De deur ❼ zit niet goed dicht.	Zorg ervoor dat de deur ❼ altijd goed gesloten is.
	Het verschil tussen de ingestelde temperatuur en de omgevingstemperatuur is heel groot.	Het apparaat koelt langer en vaker om de ingestelde temperatuur te bereiken en vast te houden. Dit is geen storing.

Afvoeren

Apparaat afvoeren

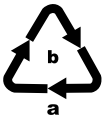
Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvaldienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Wanneer u het apparaat afvoert, denk er dan aan dat het het brandbare isolatiegas cyclopentaan bevat.

Meer informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren

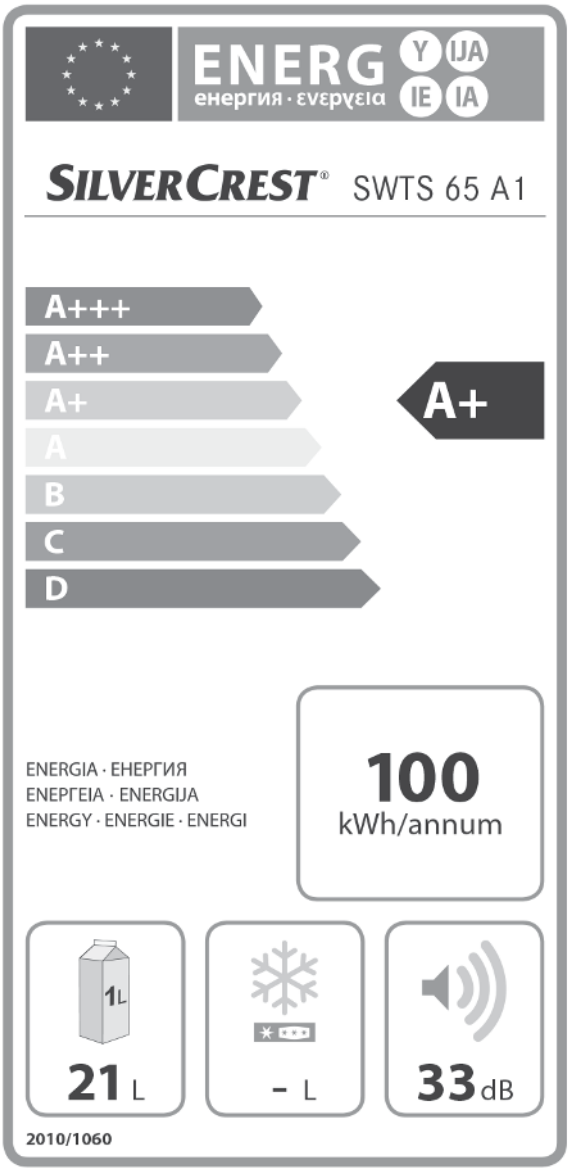


Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

De verpakking terugvoeren in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

Bijlage

Energielabel



Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 323171_1901

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp. 82
Informacje o instrukcji obsługi 82
Ograniczenie odpowiedzialności 82
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 82
Zastosowane ostrzeżenia. 83
Wskazówki bezpieczeństwa. 84
Sprawdzenie kompletności dostawy 88
Opis urządzenia 89
Dane techniczne 89
Uruchamianie urządzenia 90
Praca 91
Oszczędność energii 91
Ustawianie jednostki temperatury 91
Ustawianie temperatury 92
Wkładanie/wyjmowanie butelek. 92
Włączanie/wyłączanie oświetlenia. 93
Zalecane temperatury 93
Wycofanie urządzenia z użytkowania. 94
Czyszczenie 94
Usuwanie usterek. 95
Utylizacja 96
Utylizacja urządzenia 96
Utylizacja opakowania 96
Załącznik. 97
Etykieta energetyczna 97
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 98
Serwis. 99
Importer 99

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Zawarte w tej instrukcji informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych przeróbek lub użycia niedozwolonych części zamiennych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do schładzania zamkniętych butelek z napojami (wino, lemoniada, woda mineralna itp.) oraz pakowanej żywności w gospodarstwach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Urządzenie nie nadaje się do przechowywania otwartych butelek, niezapakowanych lub otwartych produktów spożywczych. Produkty spożywcze mogą być przechowywane wewnątrz urządzenia w stanie zapakowanym lub wyłącznie w zamkniętych pojemnikach.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

► Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć śmiertelnego wypadku lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia.

► Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA!

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia wskazuje na możliwość powstania szkód materialnych.

Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

► Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

► Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- Nigdy nie otwieraj żadnych elementów obudowy. W środku nie ma żadnych elementów obsługowych.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zlecaj niezwłocznie wykwalifikowanemu specjaliście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego z odpowiednim napięciem sieciowym. Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym urządzenia.
- Nie zginaj ani nie przygniataj kabla sieciowego. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł ciepła.
- Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!
- Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Prowadź go tak, aby nie mógł być w żaden sposób przygnieciony ani uszkodzony.
- Nie dotykaj wtyku sieciowego ani kabla sieciowego mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Chroń urządzenie przed kroplami i rozpryskami wody. Nie stawiaj w pobliżu wody ani nie stawiaj na nim lub obok niego przedmiotów wypełnionych wodą (np. wazonów).
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych urządzeń gospodarstwa domowego, jak roboty kuchenne lub kuchenki mikrofalowe.

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz obudowy nie ma części, które wymagałyby konserwacji lub wymiany przez użytkownika.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one także utratę gwarancji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru, chyba że mają ukończone 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8. roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Postaw urządzenie w pobliżu dobrze dostępnego gniazda zasilania. Należy zapewnić szybki dostęp do wtyku w sytuacjach awaryjnych.
- Przed przeniesieniem lub czyszczeniem urządzenia, gdy nie jest ono używane lub w przypadku awarii, należy zawsze odłączać je od gniazda zasilania. Ciągnij przy tym zawsze za wtyk, nigdy za sam kabel.

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- W przypadku zauważenia nietypowych odgłosów, zapachu spalenizny lub dymu podczas pracy, natychmiast odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania. Przed ponownym użyciem oddaj urządzenie do sprawdzenia przez specjalistę.
- Nie przechowuj w tym urządzeniu żadnych przedmiotów toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych lub żrących, takich jak puszki z aerozolem, paliwo do zapalniczek, octan, alkohol, benzyna, farby, kleje lub gaz propan itp.
- W urządzeniu nie należy przechowywać żadnych leków ani substancji chemicznych. W urządzeniu zasadniczo nie powinny być przechowywane materiały wrażliwe na temperaturę. Mogą one się zepsuć lub wywołać nieoczekiwane reakcje i tym samym stanowić zagrożenie.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie należy transportować tylko w stanie pustym! Przed transportem należy wyjąć całą zawartość z urządzenia.
- Zadbaj o stabilną podstawę i równą powierzchnię. Użyj dwóch regulowanych przednich nóżek, aby ustabilizować urządzenie.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (grzejniki, bezpośrednie nasłonecznienie, piece gazowe itp.). W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, przestrzegaj wymagań dotyczących minimalnej całkowitej przestrzeni urządzenia wynoszącej 200 cm^3. Nigdy nie należy stawiać urządzenia we wbudowanej szafce, w wąskiej wnęce itp.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Zadbaj o to, by szczeliny wentylacyjne nie były zakryte podczas pracy, aby zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza. Niebezpieczeństwo przegrzania! Postaw urządzenie w taki sposób, aby zachować minimalną odległość 10 cm od góry i od tyłu oraz 5 cm od boków.
- Nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności (łazienki itp.) lub pomieszczeniach, w których przechowywane są materiały wybuchowe lub substancje łatwopalne albo gazy. Pomieszczenia o słabej cyrkulacji powietrza, np. garaże, również nie nadają się do tego celu.
- Urządzenie przeznaczone jest do pracy w klasie klimatycznej N, tj. o temperaturze otoczenia od 16 do 32°C. Nie należy eksploatować urządzenia w skrajnie różnych temperaturach otoczenia.
- Podłącz urządzenie indywidualnie do gniazdka sieciowego, nie używaj listwy rozgałęziającej ani gniazda rozgałęziającego.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiaj płonących świec na urządzeniu, ani w jego pobliżu.
- Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Mogą one zaatakować powierzchnię i nieodwracalnie ją uszkodzić.
- Nie korzystaj z żadnych urządzeń elektronicznych wewnątrz urządzenia. Oba urządzenia mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

Sprawdzenie kompletności dostawy

Przestrzegaj następujących symboli na opakowaniu:	
	Nigdy nie układaj więcej niż 4 kartonów/opakowań na sobie!
	Chroń opakowanie przed wilgocią!
	Stawiać tylko tą stroną do góry!
	Postępuj ostrożnie z opakowaniem!

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Lodówka do chłodzenia wina
- 3 półki kratkowe
- Instrukcja obsługi

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

► Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

♦ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.

♦ Usuń z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe oraz wszelkie taśmy klejące lub folie ochronne.

WSKAZÓWKA

► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.

► W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Opis urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

1. Wyłączanie blokady przycisków
2. Włączanie/wyłączanie oświetlenia; zmiana jednostek temperatury
3. Wyświetlacz
4. Podwyższanie temperatury
5. Obniżanie temperatury

Rysunek B:

6. Oświetlenie
7. Drzwiczki
8. Uchwyt drzwiczek
9. Tacka ociekowa na wodę kondensacyjną
10. Regulowane nóżki
11. Wyjmowane półki kratkowe

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Moc znamionowa	65 W
Emisje hałasu	33 dB
Klasa klimatyczna	N (Urządzenie przeznaczone jest do pracy w temperaturze otoczenia pomiędzy 16 a 32°C.)
Izolacja termiczna	Cyklopentan
Zużycie energii	0,273 kWh/24 h, 100 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A+
Pojemność netto/użytkowa	21 l
Pojemność brutto	25 l
Wymiary	ok. 25,2 x 50,0 x 45,3 cm (S x G x W)
Zakres ustawień temperatury	7 - 18°C (45 - 64°F)
Moc znamionowa oświetlenia wewnętrznego	1 W / 4 LED

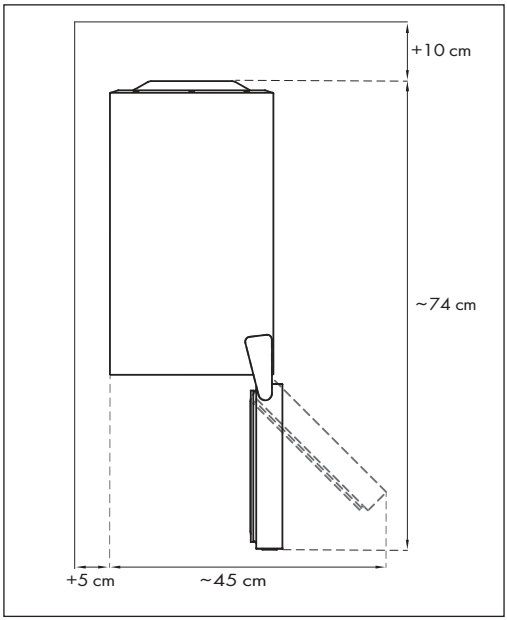
Uruchamianie urządzenia

- Przed pierwszym uruchomieniem oczyść wszystkie części w sposób opisany w rozdziale **„Czyszczenie"**.
- Wybrać odpowiednie miejsce ustawienia:
  - Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne.
  - Wybierz możliwie chłodne miejsce, unikaj bezpośredniego światła słonecznego i bliskości źródeł ciepła.

WSKAZÓWKA

► Urządzenie schładza się maksymalnie o 18°C względem temperatury pomieszczenia. Najniższa osiągalna temperatura wynosi 7°C (45°F). Oznacza to, że jeśli chcesz schłodzić produkty do 7°C, temperatura otoczenia nie może przekraczać 25°C (77°F).

  - Unikaj wilgoci.
  - Zachowaj minimalną odległość 10 cm od innych przedmiotów i ścian w górę i w tył oraz 5 cm po bokach. Pamiętaj również, że drzwiczki urządzenia ❼ muszą być otwarte pod kątem ponad 90 stopni, aby można było wyciągnąć półki kratkowe ⓫ .
    W związku z tym muszą być dostępne następujące wymiary pomieszczenia:



- Upewnij się, że urządzenie stoi stabilnie i poziomo. Wyrównaj wszelkie nierówności podłoża za pomocą dwóch przednich, regulowanych nóżek ⓾.

- Sprawdź, czy półki kratkowe ⓫ są prawidłowo umieszczone w szynach prowadzących. Obie blokady po bokach półek kratkowych ⓫ muszą być skierowane do tyłu w dół.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
  Rozlega się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu ❸ pojawia się aktualna temperatura wnętrza urządzenia. Urządzenie uruchamia proces chłodzenia, domyślnie ustawiona jest temperatura 18 °C.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Praca

Oszczędność energii

Aby uzyskać optymalną wydajność chłodniczą przy możliwie najniższym zużyciu energii, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Nie wybieraj temperatury niższej niż jest to konieczne. Im niższa jest ustawiona temperatura, tym więcej energii zużywa urządzenie.
- Im chłodniejsze powietrze otoczenia, tym mniej energii potrzebuje urządzenie, aby osiągnąć wymaganą temperaturę. Dlatego nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, zmywarki lub kuchenki i unikaj bezpośredniego nasłonecznienia. Zadbaj odpowiednią wentylację pomieszczenia.
- Zwracaj uwagę na to, by drzwiczki ❼ były zawsze dobrze zamknięte.
- Nie pozostawiaj otwartych drzwiczek ❼ przez dłuższy czas, aby jak najmniej zimnego powietrza wydostawało się na zewnątrz.

Ustawianie jednostki temperatury

Urządzenie może wyświetlać temperaturę w °C (stopnie Celsjusza) lub °F (stopnie Fahrenheita). Domyślnie temperatura jest wyświetlana na wyświetlaczu ❸ w °C.

- Aby zmienić jednostki, naciśnij i przytrzymaj przycisk °C/°F ❷ do momentu zmiany wyświetlanej na wyświetlaczu ❸ temperatury.

WSKAZÓWKA

- Ten sam przycisk służy również do obsługi oświetlenia ❻. W razie potrzeby ponownie krótko naciśnij przycisk °C/°F ❷, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie ❻. Oświetlenie ❻ wyłącza się automatycznie po 10 minutach.
- Jeśli nie masz pewności, w jakich jednostkach aktualnie wyświetlana jest temperatura, przełącz wskazanie ponownie. Wyższa wartość to temperatura w °F, a niższa to temperatura w °C.

Ustawianie temperatury

Można ustawiać temperaturę w zakresie 7 - 18 °C (45 - 64 °F).

WSKAZÓWKA

- Urządzenie wyposażone jest w automatyczną blokadę przycisków. Gdy tylko przez ok. 20 sekund nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, przyciski ▲ 4 i ▼ 5 zostaną zablokowane. Aby wyłączyć blokadę przycisków, naciśnij i przytrzymaj przycisk 6 1 przez około 3 sekundy, aż usłyszysz drugi sygnał dźwiękowy.
- Urządzenie nie ma funkcji podgrzewania. Jeśli temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej temperatury, chłodzenie wyłącza się. Temperatura we wnętrzu osiąga wtedy co najwyżej temperaturę otoczenia.

- Naciśnij przycisk ▲ 4 lub ▼ 5, aby podwyższyć lub obniżyć ustawioną temperaturę odpowiednio o 1 °C lub °F. Wskazanie na wyświetlaczu 3 miga i wyświetlona zostaje ustawiona temperatura. Jeśli nie zostanie naciśnięty inny przycisk, miganie zatrzyma się, a na wyświetlaczu 3 ponownie pojawi się aktualna temperatura wewnątrz urządzenia.
  Urządzenie powoli schładza się do ustawionej temperatury.

Wkładanie/wyjmowanie butelek

Urządzenie przeznaczone jest na maksymalnie osiem standardowych butelek do napojów o maksymalnej długości ok. 33 cm.

WSKAZÓWKA

- W dolnej części jest zwykle nieco chłodniej niż w górnej części urządzenia. Dlatego też zawsze napełniaj urządzenie od dołu do góry i umieszczaj butelki lub produkty żywnościowe, które mają być najbardziej schłodzone w dolnej części urządzenia.
- Wyższe butelki i pojemniki o maksymalnej wysokości całkowitej ok. 34 cm mogą być również umieszczone pionowo w urządzeniu. W tym celu należy wyjąć półkę kratkową 11.

Można wyciągać półki kratkowe 11, aby ułatwić wkładanie i wyjmowanie butelek:

- W tym celu należy wyciągnąć półki kratkowe 11 z urządzenia, aż dwie blokady zatrzymają półki kratkowe 11 w szynie.
- Następnie wsuń półki kratkowe 11 z powrotem do urządzenia, aż do oporu.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

► Ponieważ diody mają bardzo długą żywotność, nie ma potrzeby i nie ma możliwości ich wymiany. Nie należy próbować otwierać oświetlenia ❻ w żadnych okolicznościach, ponieważ spowoduje to nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!

Wnętrze urządzenia wyposażone jest w oświetlenie ❻ LED.

♦ Naciśnij przycisk ❷, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie ❻.

WSKAZÓWKA

► Oświetlenie ❻ wyłącza się automatycznie po 10 minutach. Naciśnij ponownie przycisk ❷, aby znów włączyć oświetlenie ❻.

Zalecane temperatury

Poniższa tabela zawiera przegląd zalecanych temperatur do picia różnych rodzajów win. Te dane są tylko zaleceniami – należy przestrzegać wszelkich dodatkowych informacji na etykiecie butelki z winem. Ostatecznie, właściwa temperatura picia jest również kwestią indywidualnego gustu.

Napój	Właściwości	Zalecana temperatura
Wino musujące		7 - 9°C
Wino różowe	Im mocniejsze, tym cieplejsze.	7 - 12°C
Wino białe	Młode, lekkie, wytrawne, kwaśne, zwykłe białe wina stołowe	8 - 10°C
Wino białe	Aromatyczne, korzenne, owocowe, dojrzałe, Spätlese, Auslese	10 - 12°C
Wino białe	Półwytrawne, słodkie, lodowe, Trockenbeerenauslese	12 - 14°C
Wino czerwone	Bardzo owocowe, młode, słodkie, zwykłe czerwone wina stołowe	10 - 14°C
Wino czerwone	Lekkie do pełnych, owocowe, wytrawne	14 - 16°C
Wino czerwone	Średnio mocne, codzienne wina	16 - 18°C
Wino czerwone	Mocne, aromatyczne, ciężkie	18°C

WSKAZÓWKA

► Ponieważ wino się szybko nagrzewa w kieliszku, lepiej jest serwować je trochę chłodniejsze niż zbyt ciepłe.

Wycofanie urządzenia z użytkowania

- Wyjmij wszystkie przechowywane butelki i pojemniki oraz, w razie potrzeby, zapewnij inne chłodzenie.
- Odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
- Oczyść dokładnie urządzenie w sposób opisany w rozdziale **„Czyszczenie"**.
- Drzwiczki ❼ pozostaw lekko otwarte, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz.
- Przechowuj urządzenie w suchym i pozbawionym kurzu miejscu.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

► Przed każdym czyszczeniem wyjmij wtyk z gniazda zasilania!

W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

► Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Mogą one zaatakować powierzchnię i nieodwracalnie ją uszkodzić.

► Nie używać żadnych tłustych ani oleistych substancji do pielęgnacji uszczelek drzwi. To sprawia, że staje się porowata.

- Wyjmij wtyk sieciowy z gniazda sieciowego.
- Wyjmij wszystkie pojemniki i półki kratkowe ⓫ z urządzenia.
- Myj półki kratkowe ⓫ w ciepłej wodzie z użyciem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz wszystkie elementy czystą wodą i wysusz je.
- Umyj urządzenie wewnątrz i na zewnątrz wilgotną szmatką.
  Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń. Następnie przetrzeć szmatką zwilżoną tylko wodą i dokładnie wysuszyć wszystkie powierzchnie.
- W razie potrzeby uszczelkę drzwi należy czyścić tylko szmatką zwilżoną wodą, a następnie dobrze wysuszyć.

WSKAZÓWKA

► W zależności od temperatury otoczenia i wilgotności, wewnątrz urządzenia może kondensować się woda. Wytrzyj suchą szmatką. Część wody kondensacyjnej może przepływać przez odpływ wody do tacki ociekowej ❾ z tyłu urządzenia, gdzie odparowuje. Więc nie trzeba usuwać wody kondensacyjnej.

Usuwanie usterek

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia. Jeśli te kroki nie rozwiążą problemu, prosimy o kontakt z serwisem.

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do gniazda zasilania.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
	Gniazdo sieciowe jest uszkodzone.	Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
Urządzenie nie chłodzi/ustawiona temperatura nie została osiągnięta.	Nie wystarczyło czasu, aby osiągnąć pożądaną temperaturę.	Później należy ponownie sprawdzić temperaturę. Osiągnięcie ustawionej temperatury przez urządzenie może potrwać trochę dłużej, zwłaszcza gdy urządzenie jest mocno napełnione.
	Temperatura jest ustawiona nieprawidłowo.	Sprawdź ustawioną temperaturę.
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Postaw urządzenie w chłodniejszym miejscu.
	Drzwiczki ❼ nie są poprawnie zamknięte.	Zwracaj uwagę na to, by drzwiczki ❼ były zawsze dobrze zamknięte.
Drzwiczki ❼ zamykają się źle lub wcale.	Półki kratkowe ⓫ lub butelki nie są prawidłowo włożone.	Sprawdź prawidłowe włożenie półek kratkowych ⓫ lub butelek.
	Włożone butelki są zbyt duże.	Wkładaj do urządzenia butelki o maksymalnej długości 33 cm.
	Urządzenie stoi na nierównym podłożu.	Wyrównaj wszelkie nierówności podłoża za pomocą dwóch przednich, regulowanych nóżek ⓾.
Urządzenie wibruje i chwieje się.	Urządzenie stoi na nierównym podłożu.	Wyrównaj wszelkie nierówności podłoża za pomocą dwóch przednich, regulowanych nóżek ⓾.
Wentylacja urządzenia działa często lub w sposób ciągły.	Drzwiczki ❼ nie są poprawnie zamknięte.	Zwracaj uwagę na to, by drzwiczki ❼ były zawsze dobrze zamknięte.
	Różnica pomiędzy ustawioną temperaturą a temperaturą otoczenia jest bardzo duża.	Urządzenie schładza się dłużej i częściej, aby osiągnąć i utrzymać ustawioną temperaturę. To nie jest usterka.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

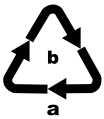
W żadnym przypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

Podczas utylizacji urządzenia należy pamiętać, że zawiera ono palny gaz izolacyjny cyklopentan.

Bliższe informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania

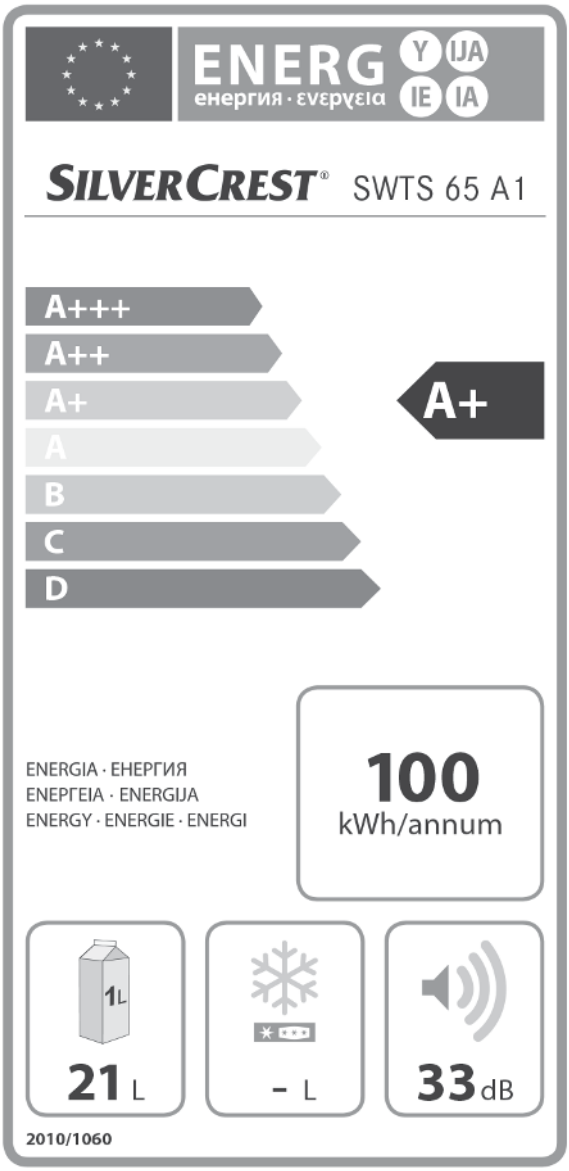


Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
Zwróć uwagę na oznaczenia na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby posegreguj je. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

Załącznik

Etykieta energetyczna



Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 323171_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 102
Informace k tomuto návodu k obsluze 102
Omezení ručení 102
Použití v souladu s určením. 102
Použitá výstražná upozornění 103
Bezpečnostní pokyny 104
Kontrola rozsahu dodávky 108
Popis přístroje 109
Technické údaje 109
Uvedení přístroje do provozu 110
Provoz 111
Úspora energie. 111
Nastavení jednotky teploty. 111
Nastavení teploty 112
Vkládání/vyjímání lahví 112
Zapnutí/vypnutí osvětlení 113
Doporučené teploty 113
Vyřazení přístroje z provozu. 114
Čištění 114
Odstranění závad. 115
Likvidace 116
Likvidace přístroje 116
Likvidace obalu 116
Příloha 117
Energetický štítek 117
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH. 118
Servis 119
Dovozce 119

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Omezení ručení

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro zapojení a obsluhu odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, provedení nepovolených změn nebo na základě použití neschválených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k temperování uzavřených nápojových lahví (víno, limonáda, minerální voda atd.) a balených potravin v soukromých domácnostech. Přístroj není určen pro komerční nebo průmyslové použití.

Přístroj není vhodný k uchovávání otevřených lahví, nebalených nebo otevřených potravin. Potraviny smějí být v přístroji uchovávány zabalené nebo v uzavřených nádobách.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ!

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení.

► Pro zabránění nebezpečí těžké újmy na zdraví nebo usmrcení je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

⚠ VÝSTRAHA!

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

► Abyste zabránili zranění osob, je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR!

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

► Abyste zabránili hmotným škodám, je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Před použitím přístroj zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- Přístroj zapojte výhradně do uzemněné síťové zásuvky s vhodným síťovým napětím. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje.
- Nepřehýbejte ani nestlačujte síťový kabel. Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Používejte přístroj pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
- Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrý ani vlhký. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- Síťového kabelu a síťové zástrčky se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Chraňte přístroj před odkapávající a stříkající vodou. Přístroj nestavte do blízkosti vody a nepokládejte na nebo vedle něj předměty naplněné vodou (např. vázy).
- Na přístroj nestavte žádné přístroje v domácnosti, např. kuchyňské roboty nebo mikrovlnné trouby.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. V přístroji se nenachází žádné konstrukční díly, které by uživatel mohl opravovat nebo vyměňovat.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho přívodnímu kabelu.
- Přístroj postavte v blízkosti dobře přístupné síťové zásuvky. Síťová zástrčka musí být v případě nouze rychle přístupná.
- Před přemisťováním nebo čištěním přístroje a v případě jeho nepoužívání nebo poruch vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy přitom netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy jen za zástrčku.
- Zjistíte-li během provozu neobvyklý zápach, zápach spáleniny nebo vývin kouře, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- V tomto přístroji neskladujte toxické, hořlavé, výbušné nebo korozivní předměty, jako jsou spreje s hnacím plynem, benzín do zapalovače, acetát, alkohol, benzín, barvy, lepidla nebo propanový plyn atd.
- V tomto přístroji neskladujte léky a chemikálie. V přístroji by obecně neměly být uchovávány tepelně citlivé látky. Mohly by se zkazit nebo vyvolat neočekávané reakce a představovat tak nebezpečí.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Přístroj přepravujte pouze v prázdném stavu. Před přepravou vyjměte všechny nádoby.
- Zajistěte stabilní ustavení a rovný podklad. Ke stabilizaci přístroje použijte obě přední, nastavitelné stojanové nožičky.
- Nikdy nestavte přístroj do blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla (radiátory, přímé sluneční záření, plynové spotřebiče apod.). V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Dodržujte minimální celkový potřebný prostor přístroje 200 cm^3, aby bylo zajištěno dostatečné větrání. V žádném případě neumisťujte přístroj do vestavěné skříně, úzkého výklenku apod.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly během provozu zakryty a byla tak zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Nebezpečí přehřátí! Postavte přístroj tak, aby byl dodržen minimální odstup 10 cm nahoře a vzadu a 5 cm od všech stran.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Přístroj nepoužívejte v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (koupelny atd.) nebo v místnostech, kde jsou skladovány výbušné látky nebo vysoce hořlavé látky nebo plyny. Místnosti se špatnou cirkulací vzduchu, např. garáže, rovněž nejsou vhodné.
- Přístroj je určen pro klimatickou třídu N, tj. okolní teplotu 16 až 32 °C. Přístroj při extrémně odlišných okolních teplotách neuvádějte do provozu.
- Přístroj zapojte do zásuvky jednotlivě, nepoužívejte zásuvkovou lištu nebo vícenásobnou zásuvku.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Na přístroj nebo vedle něj nestavte hořící svíčky.
- Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Uvnitř přístroje nepoužívejte žádná elektronická zařízení. Přístroj i zařízení se mohou nenávratně poškodit.

Kontrola rozsahu dodávky

Dodržujte následující symboly uvedené na obalu:	
	Nikdy na sebe nestohujte více než 4 kartony/obaly!
	Obal chraňte před vlhkostí!
	Stavte pouze touto stranou nahoru!
	S obalem manipulujte opatrně!

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- domácí vinotéka
- 3 úložné mřížky
- návod k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

► Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.

♦ Odstraňte z přístroje všechen obalový materiál a případné lepicí pásky a ochranné fólie.

UPOZORNĚNÍ

► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.

► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

❶ vypnutí zámku tlačítek

❷ zapnutí/vypnutí osvětlení; změna jednotky teploty

❸ displej

❹ zvýšení teploty

❺ snížení teploty

Obrázek B:

❻ osvětlení

❼ dvířka

❽ madlo dvířek

❾ záchytná miska na kondenzát

❿ nastavitelné stojanové nožičky

⓫ odnímatelná úložná mřížka

Technické údaje

Vstupní napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	65 W
Emise hluku šířeného vzduchem	33 dB
Klimatická třída	N (Tento přístroj je určen k provozu při okolní teplotě mezi 16 °C a 32 °C.)
Tepelně izolační materiál	cyklopentan
Spotřeba energie	0,273 kWh / 24 h, 100 kWh/rok
Třída energetické účinnosti	A+
Netto/užitečný obsah	21 L
Obsah brutto	25 L
Rozměry	cca 25,2 x 50,0 x 45,3 cm (š x h x v)
Nastavitelný rozsah teploty	7–18 °C (45–64 °F)
Jmenovitý výkon vnitřního osvětlení	1 W / 4 LED diody

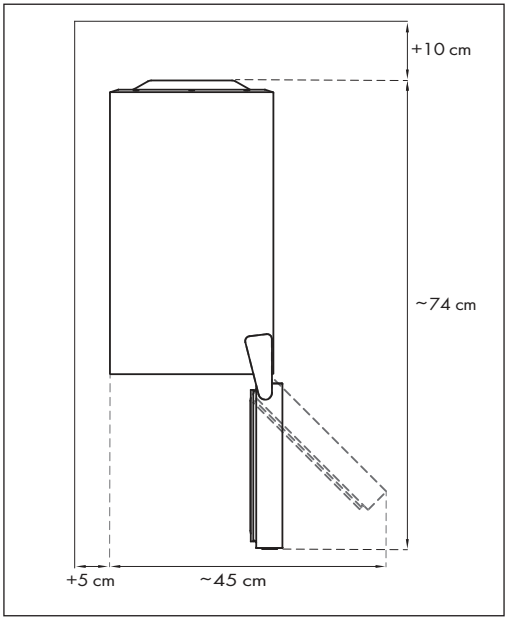
Uvedení přístroje do provozu

- Před prvním uvedením do provozu vyčistěte veškeré díly tak, jak je popsáno v kapitole **„Čištění“**.
- Vyberte vhodné místo pro postavení:
  - Síťová zásuvka musí být dobře přístupná.
  - Vyberte pokud možno chladné místo, zabraňte přímému slunečnímu záření a blízkosti zdrojů tepla.

UPOZORNĚNÍ

► Vycházeje z pokojové teploty chladí přístroj maximálně o 18 °C. Nejnižší dosažitelná teplota je 7 °C (45 °F). To znamená, že pokud chcete chladit na 7 °C, nesmí okolní teplota překročit 25 °C (77 °F).

  - Zabraňte vlhkosti.
  - Od ostatních předmětů a stěn udržujte minimální vzdálenost 10 cm nahoře a vzadu a 5 cm po stranách. Dbejte také na to, že dvířka přístroje ❼ musí být otevřena o 90 stupňů, aby bylo možné vytáhnout odkládací mřížku ⓫.
    Podle toho musí být k dispozici následující prostorové rozměry.



- Dbejte na to, aby přístroj stál stabilně a vodorovně. Případně vyrovnejte nerovnosti podlahy pomocí obou předních, nastavitelných stojanových nožiček ⓾.

- Zkontrolujte, zda úložná mřížka ⓫ leží správně ve vodicích kolejnicích. Obě aretace na bocích úložné mřížky ⓫ musí ukazovat směrem dolů.
- Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
  Zazní signální tón a na displeji ❸ se zobrazí aktuální teplota vnitřního prostoru přístroje. Přístroj začne chladit, standardně je přednastavena teplota 18 °C.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Provoz

Úspora energie

K dosažení optimálního chladicího výkonu při co nejnižší možné spotřebě energie dbejte na následující tipy:

- Nevolte nižší teplotu, než je nutné. Čím nižší je nastavená teplota, tím více energie přístroj spotřebovává.
- Čím je chladnější okolní vzduch, tím méně energie musí přístroj vynaložit k dosažení požadované teploty. Proto nikdy nestavte přístroj vedle zdrojů tepla, jako jsou radiátory, myčky nádobí nebo sporáky a zabraňte přímému slunečnímu záření. Zajistěte dostatečné větrání místnosti.
- Dbejte na to, aby dvířka ❼ byla vždy dobře zavřená.
- Dvířka ❼ nenechávejte otevřená po delší dobu, aby unikalo co nejméně studeného vzduchu.

Nastavení jednotky teploty

Přístroj může zobrazit teplotu buď ve °C (Celsia), nebo ve °F (Fahrenheita). Ve výchozím nastavení je teplota na displeji ❸ zobrazena ve °C.

- Chcete-li jednotku změnit, stiskněte a podržte tlačítko ❷, dokud se nepřepne teplota zobrazená na displeji ❸.

UPOZORNĚNÍ

- Stejným tlačítkem se ovládá také osvětlení ❻. Stiskněte tlačítko ❷ případně ještě jednou krátce, abyste osvětlení ❻ opět zapnuli nebo vypnuli. Osvětlení ❻ se po 10 minutách automaticky vypne.
- Pokud si nejste jisti, ve které jednotce se teplota aktuálně zobrazuje, zobrazení ještě jednou změňte. Vyšší hodnota je údaj teploty ve °F a nižší hodnota údaj teploty ve °C.

Nastavení teploty

Teplotu lze nastavit mezi 7 – 18 °C (45 – 64 °F).

UPOZORNĚNÍ

- ► Tento přístroj je vybaven automatickým zámkem tlačítek. Pokud se cca 20 sekund neprovede žádné zadání tlačítky, tlačítka ▲ 4 a ▼ 5 se uzamknou. Chcete-li zámek tlačítek deaktivovat, podržte tlačítko 🔒 1 stisknuté cca 3 sekundy, dokud nezazní druhý signální tón.
- ► Přístroj nemůže ohřívat. Pokud je okolní teplota nižší než nastavená teplota, chlazení se vypne. Teplota ve vnitřním prostoru pak dosahuje maximálně teploty okolí.

- ♦ Chcete-li požadovanou teplotu zvýšit nebo snížit vždy o 1 °C nebo °F, stiskněte tlačítko ▲ 4 nebo ▼ 5. Displej 3 bliká a zobrazuje nastavenou teplotu. Pokud nestisknete jiné tlačítko, blikání se zastaví a displej 3 opět zobrazí aktuální teplotu uvnitř přístroje.
  Přístroj nyní pomalu ochlazuje na nastavenou teplotu.

Vkládání/vyjímání lahví

Přístroj je určen pro maximálně osm standardních nápojových lahví o maximální délce cca 33 cm.

UPOZORNĚNÍ

- ► Ve spodní části je obvykle o něco chladněji než v horní části přístroje. Proto vždy plňte přístroj zdola nahoru a láhve nebo potraviny, které mají být ochlazeny co nejvíce, umístěte do spodní části.
- ► Vyšší láhve a nádoby s maximální celkovou výškou cca 34 cm mohou být v přístroji umístěny také nastojato. K tomu účelu vyjměte úložnou mřížku 11.

Úložnou mřížku 11 můžete pro snadnější vkládání a vyjímání lahví vyjmout:

- ♦ Úložnou mřížku 11 vytáhněte co nejdále z přístroje, aby obě aretace úložnou mřížku 11 zastavily v kolejnici.
- ♦ Úložnou mřížku 11 poté opět posuňte zpět až na doraz do přístroje.

Zapnutí/vypnutí osvětlení

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

► Jelikož světelné diody mají velmi dlouhou životnost, není nutné ani možné je měnit. Za žádných okolností proto neotevírejte osvětlení ❻, to povede k nenapravitelnému poškození přístroje!

Vnitřní prostor přístroje je vybaven LED osvětlením ❻.

♦ Stisknutím tlačítka ❷ lze osvětlení ❻ zapnout nebo vypnout.

UPOZORNĚNÍ

► Osvětlení ❻ se po 10 minutách automaticky vypne. Tlačítko ❷ stiskněte znovu, abyste osvětlení ❻ opět zapnuli.

Doporučené teploty

Následující tabulka podává přehled doporučených teplot pro pití různých druhů vína. Tyto údaje jsou pouze doporučeními – dbejte prosím také případných dodatečných údajů na etiketě láhve od vína. Konec konců, správná teplota pro pití je také věcí osobního vkusu.

Nápoj	Vlastnost	Doporučená teplota
Šumivé víno		7–9 °C
Růžové víno	Čím silnější, tím teplejší.	7–12 °C
Bílé víno	mladé, lehké, suché, kyselé, jednoduchá bílá stolní vína	8–10 °C
Bílé víno	aromatické, kořeněné, ovocné, zralé, pozdní sběr, výběr	10–12 °C
Bílé víno	polosuché, polosladké, ledové víno, výběr ze suchých bobulí	12–14 °C
Červené víno	velmi ovocné, mladé, polosladké, jednoduchá červená stolní vína	10–14 °C
Červené víno	lehké až plné, ovocné, suché	14–16 °C
Červené víno	středně silné, stolní vína	16–18 °C
Červené víno	silné, aromatické, těžké	18 °C

UPOZORNĚNÍ

► Jelikož víno se ve sklenici rychle ohřívá, měli byste ho podávat spíše více vychlazené než příliš teplé.

Vyřazení přístroje z provozu

- Vyjměte všechny uložené láhve a nádoby a v případě potřeby zajistěte další chlazení.
- Přístroj vypněte vytažením síťové zástrčky ze síťové zásuvky.
- Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole ***„Čištění“***.
- Dvířka ❼ nechte mírně pootevřená, aby se uvnitř nevytvořila žádná plíseň.
- Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch a způsobit jeho nenávratné poškození.

► K údržbě těsnění dvířek nepoužívejte mastné nebo olejovité látky. Tím se těsnění stane porézní.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vyjměte z přístroje všechny nádoby a úložnou mřížku ⓫.
- Úložnou mřížku ⓫ vyčistěte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Poté díly opláchněte čistou vodou a osušte.
- Přístroj čistěte uvnitř i vně vlhkým hadříkem.
  V případě většího znečištění dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Nakonec vytřete zbytky hadříkem navlhčeným pouze vodou a dobře všechny povrchy vytřete do sucha.
- V případě potřeby čistěte těsnění dvířek pouze hadříkem navlhčeným ve vodě a pak je dobře osušte.

UPOZORNĚNÍ

► V závislosti na okolní teplotě a vlhkosti vzduchu se uvnitř přístroje může tvořit kondenzát. Otřete jej suchým hadříkem. V případě potřeby protéká část kondenzátu přes odtok vody do záchytné misky ❾ na zadní straně přístroje a tam se odpaří. Kondenzovanou vodu tedy nemusíte likvidovat.

Odstranění závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad. Není-li možné výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se laskavě na zákaznický servis.

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka přístroje není zastrčená do síťové zásuvky.	Zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Síťová zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
Přístroj nechladí / není dosažena nastavená teplota.	Čas ještě nestačil k dosažení požadované teploty.	Teplotu později znovu zkontrolujte. Může trvat určitou dobu, než přístroj dosáhne nastavené teploty, zejména pokud je velmi naplněn.
	Teplota je nastavená chybně.	Zkontrolujte nastavenou teplotu.
	Teplota okolí je příliš vysoká.	Přístroj postavte na chladnější místo.
	Dvířka ❼ nejsou správně zavřená.	Dbejte na to, aby dvířka ❼ byla vždy dobře zavřená.
Dvířka ❼ se zavírají špatně nebo se nezavírají vůbec.	Úložná mřížka ⓫ nebo láhve nejsou správně vloženy.	Zkontrolujte správné usazení úložné mřížky ⓫ nebo lahví.
	Vložené lahve jsou příliš velké.	Do přístroje vkládejte láhve s maximální délkou 33 cm.
	Přístroj stojí na nerovném povrchu.	Případně vyrovnejte nerovnosti podlahy pomocí obou předních, nastavitelných stojanových nožiček ⓾.
Přístroj vibruje a viklá se.	Přístroj stojí na nerovném povrchu.	Případně vyrovnejte nerovnosti podlahy pomocí obou předních, nastavitelných stojanových nožiček ⓾.
Větrání přístroje běží často nebo nepřetržitě.	Dvířka ❼ nejsou správně zavřená.	Dbejte na to, aby dvířka ❼ byla vždy dobře zavřená.
	Rozdíl mezi nastavenou teplotou a okolní teplotou je velmi velký.	Přístroj chladí déle a častěji, aby dosáhl nastavené teploty a udržoval ji. Nejedná se o závadu.

Likvidace

Likvidace přístroje

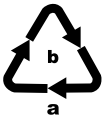
V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Při likvidaci přístroje dbejte na to, že obsahuje hořlavý izolační plnicí plyn cyklopentan.

Další informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu

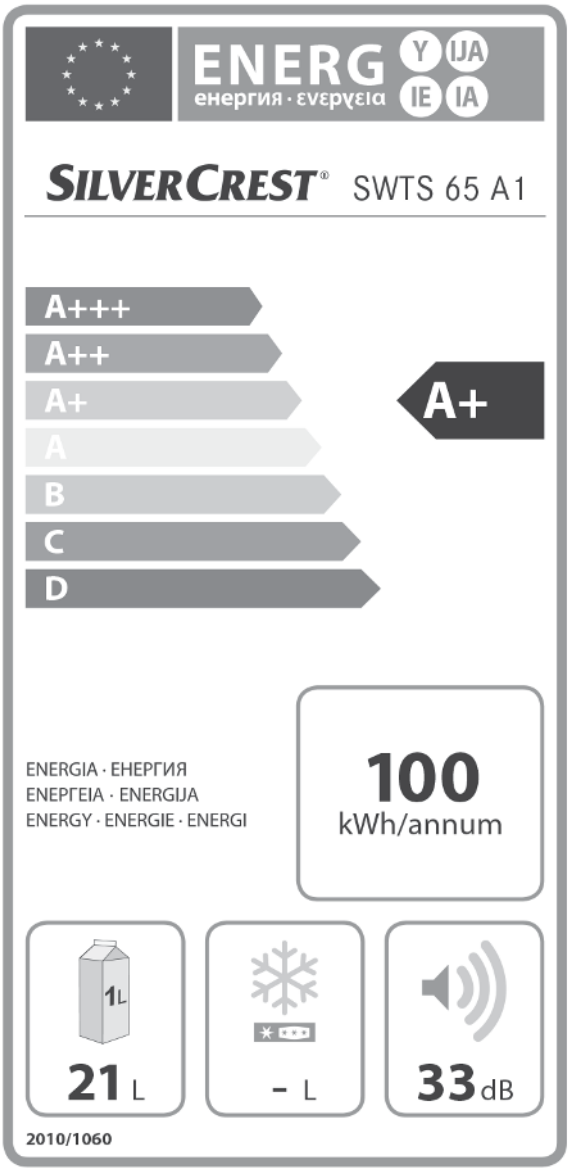


Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

Příloha

Energetický štítek



Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 323171_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 122
Informácie o tomto návode na obsluhu 122
Obmedzenie ručenia 122
Používanie v súlade s určením 122
Použité výstražné upozornenia. 123
Bezpečnostné pokyny 124
Kontrola rozsahu dodávky 128
Opis prístroja 129
Technické údaje 129
Uvedenie do prevádzky 130
Prevádzka. 131
Úspora energie. 131
Nastavenie jednotky teploty. 131
Nastavenie teploty 132
Vloženie/vybratie fliaš 132
Zapnutie/vypnutie osvetlenia. 133
Odporúčané teploty 133
Odstavenie prístroja z prevádzky. 134
Čistenie 134
Odstraňovanie porúch. 135
Likvidácia 136
Likvidácia prístroja 136
Likvidácia obalu 136
Príloha. 137
Energetický štítok 137
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH. 138
Servis 139
Dovozca. 139

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a používanie, uvedené v tomto návode na použitie, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú podľa nášho najlepšieho vedomia naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič je určený výlučne na temperovanie zatvorených nápojových fliaš (víno, limonáda, minerálna voda atď.), ako aj zabalených potravín v súkromných domácnostiach. Tento spotrebič nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie.

Spotrebič nie je vhodný na skladovanie otvorených fliaš, nebalených alebo otvorených potravín. Potraviny sa smú v spotrebiči skladovať iba zabalené alebo v uzatvorených nádobách.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s účelom sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Použité výstražné upozornenia

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Keď sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

► Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

⚠ VÝSTRAHA!

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

► Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR!

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

► Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

► Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Pred použitím skontrolujte zvonku viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Nikdy neotvárajte nejaké časti krytu. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne ovládacie prvky.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniam.
- Prístroj zapojte výlučne do uzemnenej sieťovej zásuvky s vhodným sieťovým napätím. Sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom spotrebiča.
- Sieťový kábel neohýbajte ani nestláčajte. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov.
- Spotrebič používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani do iných kvapalín!
- Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- Sieťovej zástrčky ani sieťového kábla sa nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Chráňte spotrebič pred vniknutím kvapkajúcej a striekajúcej vody. Nikdy spotrebič neumiestňujte do blízkosti vody a nedávajte na spotrebič alebo vedľa neho žiadne predmety (napr. vázy) naplnené kvapalinou.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne prístroje pre domácnosť ako kuchynské stroje alebo mikrovlnné rúry.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy neotvárajte kryt prístroja. Prístroj neobsahuje žiadne konštrukčné diely, ktoré by používateľ mohol opraviť alebo vymeniť.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne svojvoľné prestavby ani zmeny.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču a jeho pripojovaciemu vedeniu.
- Spotrebič umiestnite v blízkosti dobre dosiahnuteľnej sieťovej zástrčky. Sieťová zástrčka musí byť v núdzovom prípade rýchlo prístupná.
- Skôr než začnete so spotrebičom pohybovať alebo ho čistiť, pri nepoužívaní a pri poruchách, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nikdy pritom neťahajte za sieťový kábel, ale vždy iba za sieťovú zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Ak by ste mali počas prevádzky zistiť neobyčajnú hlučnosť, zápach spáleniny alebo tvorbu dymu, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.
- V tomto spotrebiči neskladujte jedovaté, horľavé, výbušné alebo korozívne predmety ako rozprašovacie dózy, benzín do zapaľovača, acetát, alkohol, benzín, farbu, lepidlo alebo propánový plyn atď.
- V tomto spotrebiči neskladujte žiadne liečivá a chemické látky. Látky citlivé na teplotu by sa všeobecne v spotrebiči nemali skladovať. Mohli by sa pokaziť alebo aktivovať neočakávané reakcie a tak predstavovať nebezpečenstvo.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Spotrebič prepravujte len v prázdnom stave. Pred prepravou vyberte všetky nádoby.
- Zabezpečte pevné umiestnenie a rovný podklad. Na stabilizáciu spotrebiča použite obidve predné, nastaviteľné nohy.
- Nikdy neinštalujte spotrebič v blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (vykurovanie, priame slnečné žiarenie, plynové sporáky atď.). Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- Dbajte na minimálnu celkové priestorové požiadavky spotrebiča 200 cm^3, aby bolo možné zaručiť dostatočnú ventiláciu. V žiadnom prípade neumiestňujte spotrebič do vstavanej skrine, do úzkeho výklenku a pod.
- Dávajte pozor na to, aby vetracia štrbina nebola počas prevádzky zakrytá, aby bolo možné zabezpečiť dostatočnú cirkuláciu vzduchu. Nebezpečenstvo prehriatia! Spotrebič postavte tak, aby bola dodržaná minimálna vzdialenosť 10 cm nahor a dozadu, ako aj 5 cm na strany.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Prístroj neprevádzkujte v miestnostiach s vysokou vlhkosťou (kúpeľňa atď.) alebo priestoroch, v ktorých sa skladujú výbušné alebo ľahko zápalné látky alebo plyny. Taktiež nie sú vhodné miestnosti, ktoré majú zlú cirkuláciu vzduchu, napr. garáže.
- Spotrebič je dimenzovaný pre klimatickú triedu N, to znamená, pre teplotu okolia od 16 do 32 °C. Pri extrémne odchyľujúcich sa teplotách okolia neuvádzajte spotrebič do prevádzky.
- Spotrebič zapojte vždy len na jednu sieťovú zástrčku, nepoužívajte zásuvkovú lištu ani viacnásobnú zástrčku.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Na prístroj ani vedľa neho neklaďte žiadne horiace sviečky.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky. Tieto môžu pôsobiť na povrch a viesť k jeho trvalému poškodeniu.
- Vo vnútornom priestore spotrebiča neprevádzkujte žiadne elektronické prístroje. Obidva zariadenia sa môžu neopraviteľne poškodiť.

Kontrola rozsahu dodávky

Zohľadnite nasledovné symboly na obale:	
	Nikdy nestohujte na seba viac ako 4 kartóny/obaly!
	Obal chráňte pred vlhkosťou!
	Postavte iba s touto stranou nahor!
	S obalom zaobchádzajte opatrne!

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Skrinka na temperovanie vína
- 3 odkladacie mreže
- Návod na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

► Obalové materiály nesmú deti používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

♦ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.

♦ Odstráňte zo spotrebiča všetok obalový materiál a prípadné lepiace pásiky, ako aj ochranné fólie.

UPOZORNENIE

► Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu ***Servis***).

Opis prístroja

(Obrázky pozri roztváraciu stranu)

Obrázok A:

❶ Vypnutie blokovania tlačidiel

❷ Zapnutie/vypnutie osvetlenia; Zmena jednotky teploty

❸ Displej

❹ Zvýšenie teploty

❺ Zníženie teploty

Obrázok B:

❻ Osvetlenie

❼ Dvere

❽ Dverová úchytka

❾ Záchytná miska na kondenzovanú vodu

❿ Nastaviteľné nohy

⓫ Odoberateľná odkladacia mreža

Technické údaje

Vstupné napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Menovitý výkon	65 W
Emisie vzdušného hluku	33 dB
Klimatická trieda	N (Tento prístroj je určený na prevádzku pri teplote okolia medzi +16 °C a 32 °C.)
Tepelnoizolačná látka	Cyklopentán
Spotreba energie	0,273 kWh/24 h, 100 kWh/rok
Trieda energetickej efektívnosti	A+
Netto objem/Užitočný objem	21 l
Brutto objem	25 l
Rozmery	cca 25,2 x 50,0 x 45,3 cm (Š x V x H)
Nastaviteľný rozsah teploty	7 – 18 °C (45 – 64 °F)
Menovitý výkon vnútorného osvetlenia	1 W / 4 LED

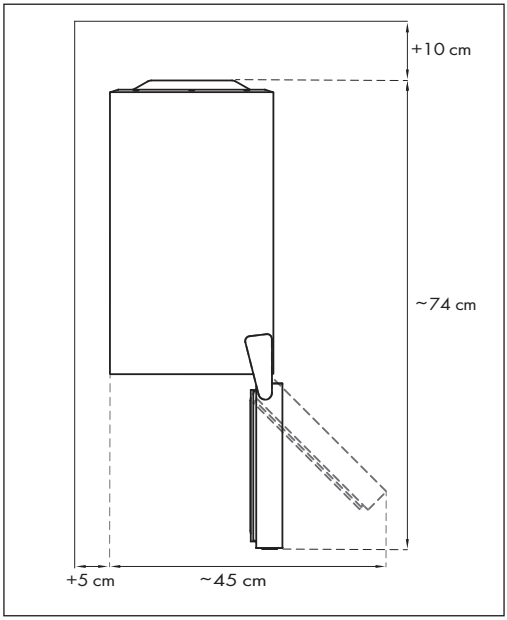
Uvedenie do prevádzky

- Pred prvým použitím vyčistite všetky diely podľa opisu v kapitole ***„Čistenie“***.
- Zvoľte vhodné miesto inštalácie:
  - Sieťová zástrčka musí byť dobre dosiahnuteľná.
  - Zvoľte podľa možnosti chladné miesto, vyvarujte sa priameho slnečného svetla a blízkosti zdrojov tepla.

UPOZORNENIE

► V závislosti od teploty miestnosti prístroj ochladzuje maximálne o 18 °C. Najnižšia dosiahnuteľná teplota je 7 °C (45 °F). To znamená, ak chcete vychladiť nápoje na 7 °C, teplota miestnosti nesmie presiahnuť 25 °C (77 °F).

  - Vyvarujte sa vlhkosti.
  - K iným predmetom a ku stenám dodržiavajte minimálny odstup 10 cm smerom nahor a nadol a 5 cm po stranách. Navyše berte do úvahy, že dvere ❼ spotrebiča sa musia otvoriť viac ako o 90 stupňov, aby sa mohla vytiahnuť odkladacia mreža ⓫.
    Preto musia byť k dispozícii nasledovné rozmery miestnosti:



- Dávajte pozor, aby spotrebič stál stabilne a vodorovne. Prípadné nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou oboch predných, nastaviteľných nôh ⓾.

- Skontrolujte, či odkladacie mreže ⓫ ležia správne vo vodiacich lištách. Obidve aretácie na stranách odkladacej mreže ⓫ musia ukazovať smerom dozadu dole.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
  Zaznie signálny tón a na displeji ❸ sa zobrazí aktuálna teplota vnútorného priestoru spotrebiča. Spotrebič začne proces chladenia, štandardne je prednastavená teplota 18 °C.

Spotrebič je teraz pripravený na prevádzku.

Prevádzka

Úspora energie

Na dosiahnutie optimálneho chladiaceho výkonu pri podľa možnosti nízkej spotrebe energie zohľadnite nasledovné tipy:

- Zvoľte teplotu, ktorá nie je chladnejšia ako je to potrebné. Čím je chladnejšia nastavená teplota, tým viac energie spotrebič spotrebuje.
- Čím je chladnejší okolitý vzduch, tým menej energie musí spotrebič vynaložiť na dosiahnutie želanej teploty. Preto spotrebič nikdy neinštalujte vedľa tepelných zdrojov ako vykurovacie telesá, umývačky riadu alebo sporáky a vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia. Zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti.
- Dávajte pozor na to, aby boli dvere ❼ vždy dobre zatvorené.
- Nenechajte dvere ❼ na dlhší čas otvorené, tým podľa možnosti unikne trochu chladného vzduchu.

Nastavenie jednotky teploty

Prístroj môže zobrazovať teplotu buď v °C (Celsius) alebo v °F (Fahrenheit). Štandardne sa na displeji zobrazuje ❸ v °C.

- Na zmenu jednotky stlačte tlačidlo °C/°F ❷ a podržte ho stlačené, až na displeji ❸ preskočí zobrazená teplota.

UPOZORNENIE

- S rovnakým tlačidlom sa obsluhuje tiež osvetlenie ❻. Stlačte tlačidlo °C/°F ❷ príp. ešte raz krátko, aby ste znova zapli, resp. vypli osvetlenie ❻. Osvetlenie ❻ sa po 10 minútach automaticky vypne.
- Ak si nie ste istí, v akej jednotke sa aktuálne zobrazuje teplota, zmeňte indikáciu ešte raz. Vyššia hodnota je údaj teploty v °F a nižšia hodnota údaj teploty v °C.

Nastavenie teploty

Môžete nastaviť teplotu medzi 7 – 18 °C (45 – 64 °F).

UPOZORNENIE

- ► Spotrebič je vybavený automatickým blokovaním tlačidiel. Hneď ako sa na 20 sekúnd neuskutoční žiadne zadanie pomocou tlačidiel, tlačidlá ▲ 4 a ▼ 5 sa zablokujú. Na deaktivovanie blokovania tlačidiel podržte tlačidlo 🔓 1 stlačené na cca 3 sekundy až do zaznenia druhého signálneho tónu.
- ► Prístroj sa nemôže zohrievať. Ak je teplota okolia nižšia ako nastavená teplota, chladenie sa vypne. Teplota vo vnútornom priestore potom dosiahne maximálne teplotu okolia.

- ♦ Stlačte tlačidlo ▲ 4 alebo ▼ 5, aby ste zvýšili alebo znížili teplotu vždy o 1 °C alebo °F. Displej 3 bliká a zobrazuje nastavenú teplotu. Ak nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, blikanie sa zastaví a displej 3 znova zobrazuje aktuálnu teplotu vo vnútornom priestore spotrebiča.
  Spotrebič teraz pomaly chladí na nastavenú teplotu.

Vloženie/vybratie fliaš

Spotrebič je dimenzovaný na maximálne osem bežných nápojových fliaš s maximálnou dĺžkou cca 33 cm.

UPOZORNENIE

- ► V spodnej časti je spravidla trochu chladnejšie ako v hornej oblasti spotrebiča. Preto spotrebič napĺňajte vždy zdola nahor a fľaše alebo potraviny, ktoré sa majú najdlhšie chladiť, položte do spodnej oblasti.
- ► Vyššie fľaše a nádoby s maximálnou celkovou výškou cca 34 cm môžete postaviť zvislo do spotrebiča. Na tento účel vyberte von odkladaciu mrežu 11.

Odkladaciu mrežu 11 môžete vytiahnuť, aby ste mohli fľaše vkladať a vyberať jednoduchšie:

- ♦ K tomu vytiahnite odkladaciu mrežu 11 zo spotrebiča tak, aby obidve aretácie zastavili odkladaciu mrežu 11 v lište.
- ♦ Nasuňte odkladaciu mrežu 11 následne znova späť do spotrebiča až na doraz.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

► Pretože svetelné diódy majú mimoriadne dlhú životnosť, nie je ich nutné a ani možné vymieňať. Preto sa v žiadnom prípade nepokúšajte osvetlenie ❻ otvárať, to vedie k neopraviteľným škodám na spotrebiči!

Vnútorný priestor spotrebiča je vybavený LED osvetlením ❻.

♦ Stlačte tlačidlo ❷, aby ste zapli alebo vypli osvetlenie ❻.

UPOZORNENIE

► Osvetlenie ❻ sa po 10 minútach automaticky vypne. Stlačte znova tlačidlo ❷, aby ste znova zapli osvetlenie ❻.

Odporúčané teploty

Nasledujúca tabuľka poskytuje prehľad o odporúčaných teplotách na pitie rozličných druhov vína. Tieto údaje predstavujú iba odporúčania – zohľadnite navyše prípadné údaje na etikete vínovej fľaše. V neposlednom rade je správna teplota pitia tiež otázkou osobnej chuti.

Nápoj	Vlastnosť	Odporúčaná teplota
Šumivé víno		7 – 9 °C
Ružové víno	Čím silnejšie, tým teplejšie.	7 – 12 °C
Biele víno	mladé, ľahké, suché, bohaté na kyseliny, jednoduché biele stolové vína	8 – 10 °C
Biele víno	aromatické, korenisté, s chuťou zrelého ovocia, zrelé, neskorý zber, koncový zber	10 – 12 °C
Biele víno	polosuché, jemné, ľadové vína, koncový zber suchých bobúľ	12 – 14 °C
Červené víno	s intenzívnou chuťou zrelého ovocia, mladé, jemné, jednoduché červené stolové vína	10 – 14 °C
Červené víno	ľahké až plné chuti, s chuťou zrelého ovocia, suché	14 – 16 °C
Červené víno	stredne silné, vína na všedný deň	16 – 18 °C
Červené víno	silné, aromatické, ťažké	18 °C

UPOZORNENIE

► Pretože sa víno v pohári rýchlo zohrieva, mali by ste ho servírovať skôr trochu chladnejšie ako príliš teplé.

Odstavenie prístroja z prevádzky

- Vyberte všetky umiestnené fľaše a nádoby a prípadne zabezpečte chladenie iným spôsobom.
- Na vypnutie prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole ***„Čistenie“***.
- Dvere ❼ nechajte ľahko otvorené, aby sa vo vnútornom priestore netvorila žiadna pleseň.
- Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

► Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte žiadne abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky. Tieto môžu pôsobiť na povrch a viesť k jeho trvalému poškodeniu.

► Na ošetrovanie tesnenia dverí nepoužívajte žiadne mastné látky alebo látky s obsahom oleja. Tesnenie sa tým stane porézne.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Zo spotrebiča vyberte všetky nádoby a odkladacie mreže ⓫.
- Odkladacie mreže ⓫ umyte v teplej vode s trochou jemného umývacieho prostriedku. Diely následne vypláchnite čistou vodou a vysušte ich.
- Spotrebič vyčistite zvnútra a zvonku vlhkou utierkou.
  Pri odolných nečistotách dajte na utierku trochu jemného umývacieho prostriedku. Následne dobre všetky plochy doutierajte iba utierkou navlhčenou vo vode a vysušte ich.
- V prípade potreby vyčistite tesnenie dverí iba utierkou navlhčenou vo vode a následne ho dobre vysušte.

UPOZORNENIE

► Podľa teploty okolia a vlhkosti vzduchu sa môže vo vnútri spotrebiča zrážať kondenzovaná voda. Utrite ju suchou utierkou. Časť kondenzovanej vody vyteče príp. cez odtok vody do záchytnej misky ❾ na zadnej strane spotrebiča a tam skondenzuje. Kondenzovanú vodu teda nemusíte zlikvidovať.

Odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri lokalizácii a odstraňovaní menších porúch. Ak pomocou uvedených krokov nemôžete vyriešiť problém, obráťte sa na zákaznícky servis.

Problém	Možné príčiny	Možné riešenia
Prístroj nefunguje.	Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
	Sieťová zásuvka je poškodená.	Použite inú sieťovú zásuvku.
Spotrebič nechladí/nastavená teplota sa nedosiahne.	Nebol dostatočný čas na to, aby sa dosiahla požadovaná teplota.	Teplotu skontrolujte neskôr ešte raz. Chvíľu môže trvať, kým spotrebič dosiahne nastavenú teplotu, predovšetkým keď je prístroj silne naplnený.
	Teplota je nesprávne nastavená.	Skontrolujte nastavenú teplotu.
	Teplota prostredia je príliš vysoká.	Spotrebič umiestnite na chladnejšom mieste.
	Dvere ❼ nie sú správne zatvorené.	Dávajte pozor na to, aby boli dvere ❼ vždy dobre zatvorené.
Dvere ❼ sa zatvárajú ťažko alebo sa vôbec nezatvárajú.	Odkladacie mreže ⓫ alebo fľaše nie sú správne vložené.	Skontrolujte správne osadenie odkladacích mreží ⓫ alebo fliaš.
	Vložené fľaše sú príliš veľké.	Do spotrebiča vkladajte fľaše s maximálnou dĺžkou 33 cm.
	Prístroj stojí na nerovnej podlahe.	Prípadné nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou oboch predných, nastaviteľných nôh ⓾.
Prístroj vibruje a kýve sa.	Prístroj stojí na nerovnej podlahe.	Prípadné nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou oboch predných, nastaviteľných nôh ⓾.
Ventilácia spotrebiča beží často alebo neprerušovane.	Dvere ❼ nie sú správne zatvorené.	Dávajte pozor na to, aby boli dvere ❼ vždy dobre zatvorené.
	Rozdiel medzi nastavenou teplotou a teplotou okolia je príliš veľký.	Spotrebič chladí dlhšie a častejšie, aby sa dosiahla a udržala nastavená teplota. Toto nie je žiadna porucha.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

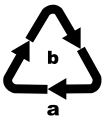
Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.

Pri recyklácii zohľadnite, že spotrebič obsahuje horľavý izolačný rozpínavý plyn cyklopentán.

Ďalšie informácie a možnosti k likvidácii výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

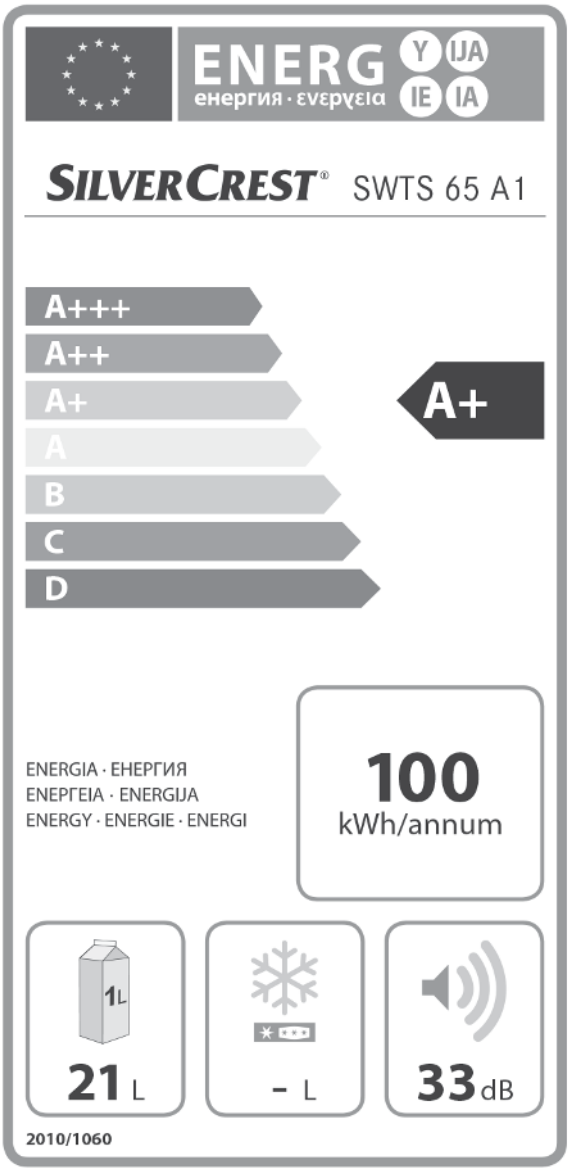


Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Recykláciou obalu sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad.
Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Príloha

Energetický štítok



Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 323171_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:
06/2019 · Ident.-No.: SWTS65A1-042019-2